

من موسكو بالبريد الجوي

انباء

جريدة اسبوعية

تصدر منذ ٥ نيسان عام ١٩٦٩
العدد ٤٣ (٥٥٠)
الاصد ٢٨ تشرين الاول (اكتوبر)
١٩٧٩

مساهمة
العلم السوفيتي
في
تقدم البشرية

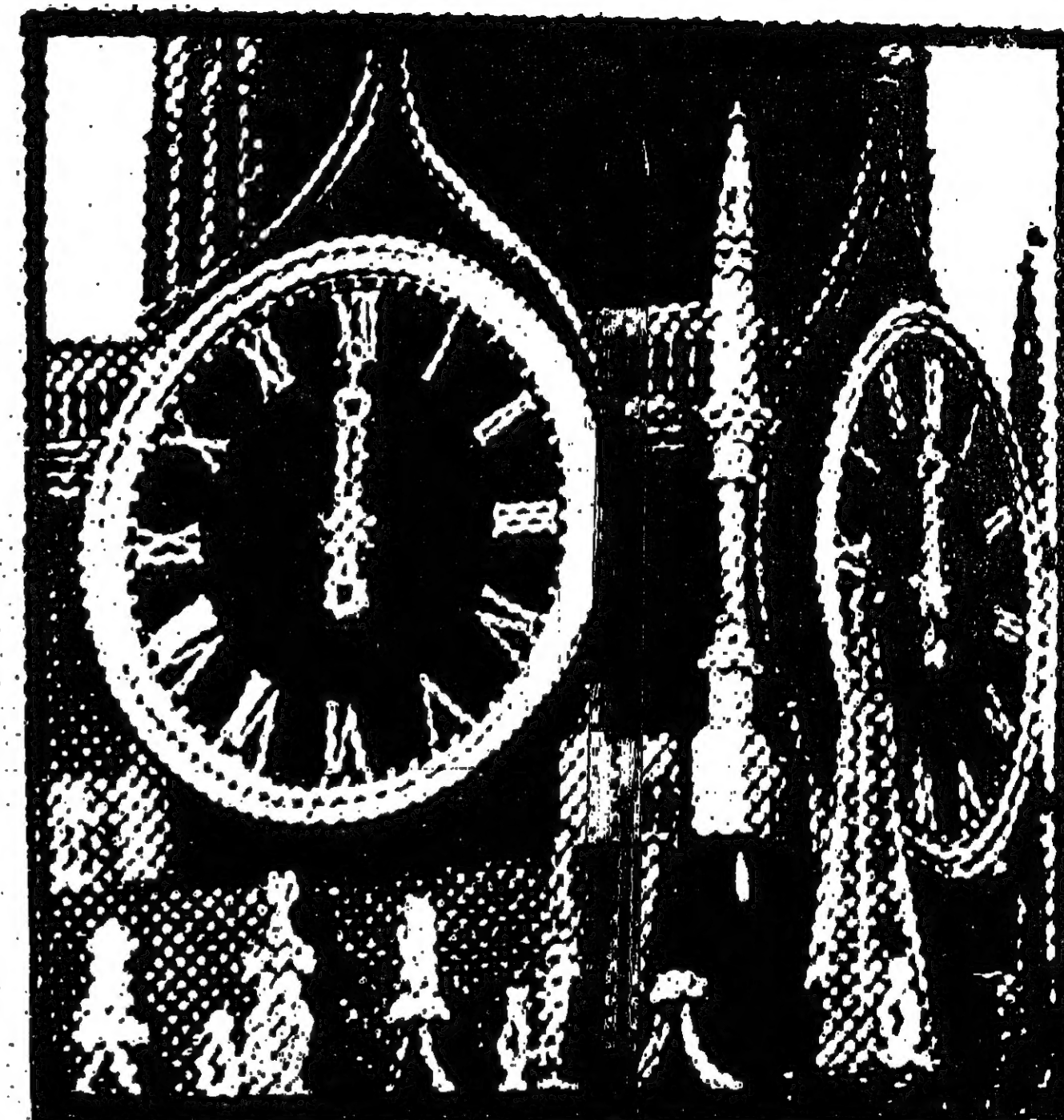
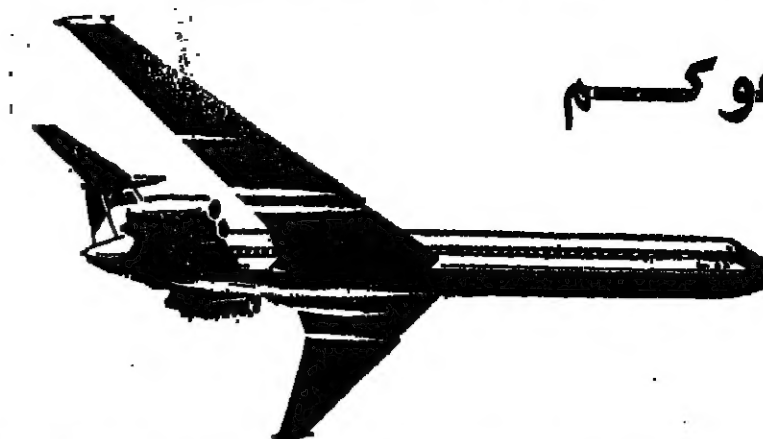
٣٠ ص



انتهت في رين دي جاليرو المباريات الالمانية بطولة العالم في الشطرنج . وقد خاضت لانا بوسيليانا (١٧ سنة) التلميذة في مدينة تيميليس المباريات بشكل رائع ، فامنت لنفسها المرتبة الاولى قبل التمهيد . المباريات جرت في ١١ ساعة في ١١ جولة ، وذلك فازت فوزا باهرا .
(بالعبراء ص ١٦)

هكذا في الأهل

ايروفلوت تدعوكم



للقيام برحلة من موسكو ، عاصمة الألعاب الاولمبية عام ١٩٨٠

ان موسكو تلقت القار السياح دوما بفضل ما يوجد فيها من الآثار التاريخية والمعمارية والثقافية العظيمة والمباني الجديدة والشوارع والمتنزهات الجميلة ، وعروض الفرق الفنية المعروفة عالميا ، والمتاحف والمعالم . وستتمركم كذلك زيارة المدن السوفيتية الاخرى .

للحصول على مزيد من المعلومات راجعوا وكالات «ايروفلوت» و«التوريسم» في بلدانكم .

اهلا وسهلا بكم في موسكو !



OFFICIAL OLYMPIC CARRIER
АЭРОФЛОТ
Soviet airlines

الادارة : موسكو
٢/٥٥ شارع فروبي
للمراسلة : ٢٨ - ٥٨ - ٥٥٠
للمراسلة :
Moscow "Moscow News"
في حالة كل ان موافق من جريدتنا
يرجى الاشارة الى العنوان

موسكو
عاصمة
العالمية

جئت العزوف في مدينة
دايسكرا ديفوكويسي
اينديكس ٥٥٠٩٠
بلغ ١٩٧٩/١٠/١٦
АЭРОФЛОТ
Soviet airlines
ايروفلوت تملك الصلح
ال جميع بلدان العالم

«Лига Москва» («Московские новости» на арабском языке) № 42 (540), 18 октября

Цена 10 коп. Индекс 60080.

أقدم باحر التحيات واطيب التهنيتات الى مسلمى العاصمة السوفيتية وضيوفها من العالمين العربى والإسلامى بمناسبة حلول عيد الاغصى المبارك متمنيا لهم النجاح فى مساعيهم النبيلة والسعادة ، سائلا الدول عز وجل أن يعيده عليهم بالخير العميم والسلام المديد .

الشيخ أحمد دجان مصطفى
امام - خطيب جامع موسكو

بأحلام القراء

شكروا للأطباء السوفيت

أننى أدارى عيني سنويا منذ عام ١٩٧٥ فى معهد هيلمفولتس فى موسكو . وهو المكان الوحيد فى العالم الذى يعالج فيه المرضى النادر : لساد خلايا الشبكية . ويعالج فيه أضافته الى المواطنين السوفيت ، مرضى من البلدان الاشتراكية وغيرها من البلدان . وبفضل المعالجة هنا تستنى فى الاحتفاظ بحاسة البصر رغم أن أشهر مستشفيات فرنسا قد حكمت على المرضى فى عام ١٩٧٢ . أن طريقة العلاج التى طبقت فى معهد هيلمفولتس تبتت وتوسم مجال البصر . ولا تزال هذه الطريقة فى طور التجربة ، لكنها مستتبع فى كل مكان فى المستقبل القريب .

عبد الحفيظ بو عبد الله
(الجزائر)

مهرجان رائع

اكتب لكم هذه المرة لكى اشير الى ما يشهد من جديد على تقارب شعبينا . وذلك ما اوداه فى خاتمة المطاف . فى الثامن والتاسع والعاشر من شهر ايلول-سبتمبر-جري فى مدينة «مورس» المهرجان الدولى الثالث عشر للفولكلور لبلدان البحر الابيض المتوسط . والى اذ اشير الى هذا الحدث فانما اريد التعريف به اكثر لانه من اجل ان تسامح الفرق الفولكلورية فى العالم فى المهرجان القادم اود ان يتعرف العالم كله بمهرجان السلم والصدقة هذا من جديد .

كانت مدينتنا خاصة بالناس الذين قدموا من البلدان والمناطق المختلفة . وقصوا فى الفوارق والساحات ، وكانوا يتصرفون كاخوان . ومهرتنا مشاعر الابتهاج عندما رأينا مواطنين من بلدان العالم الكثيرة يجتمعون ليس من اجل الخلافات بل ليتقاسموا الفرحة والحب .

ساهمت فى المهرجان فرق الفولكلورية من بلغاريا والمكسيك ويوسلافيا وفنلندا والنمسا والمانيا والاتحاد السوفيتى وغيرها من البلدان .

ومثلت الاتحاد السوفيتى فرقة «فوريلا» الفولكلورية الجورجية وهى تقدم كولوزوين وطلايا ومطربين ، وكانت الفرقة التيميرية لهذه الفرقة مفعلة . وقد اعجب أبناء «مورس» برقص الفرقة لدرجة كانوا يجذون القسمة برقصون ممهسا كما اعجبنا بالفرقة الغالبية وباصواتها الرائعة . ان امانى «مورس» لم يتركوا اللغة الروسية ولكنهم كانوا يلهجون الناس السوفيتي جيدا .

ونأمل ان تشاهد فى المهرجان القادم مجموعات فولكلورية جديدة من الاتحاد السوفيتى والبلدان الاخرى .

فرواليسكو سالىدغوسيا
(اسبانيا)

التصاق كبير

اكتب لكم هذه السطور والفرحة تعمركم . لقد تحرر اخيرا الشعب النيكاراغوى الثيق من استبداد موموزا . ان هذا الانتصار لا يحتفل بها شعوب اميركا اللاتينية فحسب بل وكل من يئن عليه السلم . ولقد تم حركة التحرير الوطنى ان يوم الثامن عشر من تموز (يوليو) سيسجل فى تاريخ شعب نيكاراغوا بدماء خيرة ابناءه الذين شعروا بحياهم من اجل انتقاذ احوالهم من الاستغلال والذل . ان انتصار شعب نيكاراغوا هو مثال لكافة شعوب اميركا اللاتينية . وهو مثال ايضا على ان اكثر الدكتاتوريات دموية لا تصمد امام شعب قرر بحزم التخلص من الاستغلال .

اتركى فالديس اولانيس
الغانى فى مسابقتنا لعام ١٩٧٦
(كوبا)

فى العدد القادم

- * نتائج مسابقتنا «ماذا تعرف عن الاتحاد السوفيتى» لعام ١٩٧٦ .
- * لمناسبة الذكرى الثانية والستين لثورة اكتوبر المجيدة .
- * تاريخ الاتحاد السوفيتى : من الانهيار الى الدولة الموحدة .
- * التفتيح والنظريات البرجوازية .



ما فائدة الخدمة فى الجيش ؟

من هو راسبوتين ؟

يسأل القارئ الابيرى دين مالى : هل تشاؤونى الراى بان الخدمة فى القوات المسلحة توجب فائدة كبرى للشباب وتوهمهم على حياة الفسوج ؟ - ان كل من تابع لخدمة القوات المسلحة التى يقدم فيها الشباب . فى بلادنا يعتبر الجيش مدرسة حياتية جيدة . مع اننا نفضل اساليب اخرى ان دولتنا مسالمة فى جوهرها فالتجيش ضرورى لها لافراض الدفاع فقط . ولم تفتح اهلها وسوق لن تفتح ابدا الى حد من اعدائنا المدون . وخلال عامين او ثلاثة من الخدمة يستوعب شابنا تماما هذا البلد .

يمر الشاب من الخدمة العسكرية وقد تصطب هوه جنديا ورجسا ويصير بانه مواطن كامل يدرس فاعطا سياسيا ويخلص لاحده لوطه الاشتراكي وللعمل الذى يسير من عندما . ومع مشيخ بروج الصداقة العسكرية والامسية . والله ان يتسرس ياصل فى الجيش لانه يحصل من مهنة ما ويربح من مستوى تعليمه البام . ويرى ان احراسه قد ازدها . يظفر اليه كوطن فاجح . ويتفكرن هودته وقوله بكل ارياح فى اية مؤسسة . كما تمنع له التسهيلات لالتساب الى اية مؤسسة تعليمية وتبلى فى فكرته الى الابد . الاكثر النبيلة التى اسمرها الله الخدمة العسكرية .



هدد عدة سنوات سيلو مؤلف القيان الذين يشهدون بانتهاج الى هذا الجيش الجرب . جنودا فى الجيش السوفيتى ومدرسة الحياة الحفلية . راسبوتين الذى الظلم الجبرى .



سؤال وجواب

اسئلة القراء كطرحها بقلوبنا

كورولا رئيسة قسم الرىمال
ويجب منها المعلق
ليف ييلكين

ولكننا نصلهم بصورة اخرى تماما . ان كانت الدولة تفتح امام جيبهسا اعداها غير عادلة . وفى هذه الحالة لان تشكل شخصية الجندي كمنه من كثر . فليد من المدنيين عن الوطن .

ولكننا نصلهم بصورة اخرى تماما . ان كانت الدولة تفتح امام جيبهسا اعداها غير عادلة . وفى هذه الحالة لان تشكل شخصية الجندي كمنه من كثر . فليد من المدنيين عن الوطن .

ولكننا نصلهم بصورة اخرى تماما . ان كانت الدولة تفتح امام جيبهسا اعداها غير عادلة . وفى هذه الحالة لان تشكل شخصية الجندي كمنه من كثر . فليد من المدنيين عن الوطن .



هدد عدة سنوات سيلو مؤلف القيان الذين يشهدون بانتهاج الى هذا الجيش الجرب . جنودا فى الجيش السوفيتى ومدرسة الحياة الحفلية . راسبوتين الذى الظلم الجبرى .

تم فى يودايت لقاء بين كادار السكرير الاول للجنة المركزية لحزب العمال الاشتراكي المجرى وكيريلنكو عضو المكتب السياسى للجنة المركزية للحزب الشيوعى السوفيتى الذى زار جمهورية المجر الشعبية زيارة ودية لدية لدعوة من اللجنة المركزية لحزب العمال الاشتراكي المجرى .



مساهمة العلم السوفيتى فى تقدم البشرية

يقدم المعلق العلمى كوستنتين وايزن شملت الثورة العلمية - التقنية اليوم العالم كله . ويمتد ان ما تم انجازه خلال ربع القرن الاخير . فى مجال العلوم . من اكتشافات واختراعات يساوى ما انجز خلال كل تاريخ البشرية السابق . وفى هذا التيار المتدفق يلاحظ بوضوح التسط الذى قدمه العلماء السوفيت .

طاقه كل منها مليون كيلواط . وتقدر النشأة محطات كهربية تعتمد على مفاعلات طاقاتها (١٠٠) مليون كيلواط .

مواد جديدة

ان احد الاتجاهات الهامة فى تطور العلم هو تطبيقها العملية . مثال ذلك ان ليزر الانجرام الصلبة . باستعمالها الكيماوية الحيوية والبيرومات . وفرت امكانية الحصول على مختلف المواد التركيبية ومواد البناء المادية الصلبة وشبه الموصلة او المادية التوصيل . والعلماء السوفيت هم واضعو الطريقة المطبقة على نطاق واسع لاتاج الناس الاصطناعى . فالناس من احد اشكال وجود الغرائب . لكن الحصول عليه من الغرائب مهمة ليست سهلة . فليد ذلك يتنازع حرارة وشغلا عاليا جدا . ومسلات خاصة وهذا بدوره يتطلب اجزاء تقنية معقدة . وقد تم فى الاتحاد السوفيتى الان انشاء صناعة خاصة لاتاج الناس الاصطناعى . مما يساعد كثيرا على رفع فاعلية بناء السكان فى البلاد .

ان البحث فى مجال انتاج الناس قد اوصلت العلماء السوفيت الى العديد من الكائنات العلمية الهامة . فليد بهم تم . لاول مرة فى العالم السوفيتى على الهيدروجين المعدنى والكسبون . وقد يظهر انها ذات قدرة ترميمية عالية . وقادان على الاحتفاظ بخصائصها الفيزيائية فى ظروف الحرارة العالية نسبيا . وهذا يعد بامكانات استثنائية فى الهندسة المادية . وقد يصبح ممكنا بناء خطوط شغل عال لنقل الطاقة بتكاليف يذ قليلة وعبر اية مسافة كانت . وسيطلف الى حد كبير استخدام المبادئ فى صناعة المحركات والمعدات الكهربائية الاخرى .

الوقاية السيبيرية

لقد حسم الجدل حول ايرولية واسبقية ميدان البحث والاتاج وانتهى لصالح «الوقاية» . وعلى النوا الاقتصادية . وتطرق عمل حياة الناس ليد اصبح علم صناعة الطاقة ليس اساس الاشتراكي الاقتصادى وحده . بل والسياسى ايضا . وحسب الكثير من المبادئ . فى ايماننا هذه بامر الاختصاصات المادية للطاقة الاساسية (١٧٢) لربايون من من الوقود التقليدى . ويمك الاتحاد السوفيتى تصديا . فليد السحب على الممارسين اعطاء تقدير كامل لقيمة اكتشاف ايسار النفط والغاز فى سيبيريا . لكن من الواضح لكل من يملك الحسك الطاقة ان الاتحاد السوفيتى استلحق بفضل هذه الاكتشافات امكانية الحصول على افنى احتياطي من الوقود والطاقة فى كوكبنا . لذا فليد يتجه نحو المستقبل بكل ثقة .

بعض العلوم القديمة

يتسح الان دخول الرياضيات فى ميدان العلم والتكنيك . وفى جميع مجالات النشاط الانسانى ويشغل العلماء السوفيت موانع علمية فى البحث الرياضى . فى نظريات الاقتصاد والطريقة البرمجة . والى جانب جل المباحث الرياضيمية النظرية اجزوا عددا من الاممال الساعدية على حل البهامات الموزعة فى الاقتصاد الوطنى . ومنسب تلك الاعمال تصمم الحاسبات الالكترونية للتحريات والانظمة المعقدة - الان لايقرب من ايجاد حل من مستقيم فى مشروع كان . من ذلك مثلا

ان البشرية تطلق على تقدم العلم الكثير من امان السبيل . وهى بالنسبة للمبرمجين آمالا عظيمة بالتأليل . لم ي . يتناون . موانس من قبل ان اقرب السكان الانسان فى مجال الاتاج . او تفتيح البهالة . اذ انه يتعسر ان اكتشافات علمية متناها لهم لم يستفادوا من اوزارها العلمية ومخمين ظروف عمل «مسيحة» الانسان .

الاتحاد السوفيتى - جمهورية اليمن الديمقراطية الشعبية : مثال للمساواة والتعاون المثمر

كلية لدعوة من اللجنة المركزية للحزب الشيوعى السوفيتى وهىة ولادة السوفيت الاعل للاتحاد السوفيتى ومجلس الوزراء السوفيتى وصل الى الاتحاد السوفيتى فى ٢٣ اكتوبر (تشرين الاول) عبدالفتاح اسماعيل السكرير العام للجنة المركزية للحزب الاشتراكي اليمني . وليس هية ولادة مجلس الشعب لجمهورية اليمن الديمقراطية بزيارة رسمية وودية .

ان هذه الزيارة دليل على التطوير المستمر لملفات بين الاتحاد السوفيتى واليمن الجنوبية التى لها تاريخ مجيد حالى . وتقوم العلاقات بين البلدين على التعاون فى المجال السياسى وتطابق او تقارب اراد البلدين فى قضايا مصر الجنوبية مثل التضايل ضد الامبريالية والاستعمار وليس (البقية على ص ١٤)



نداء الى جمعيات ودوايب الصداقة والملاقات الثقافية مع الاتحاد السوفيتى

ان اتحاد الجمعيات السوفيتية للصداقة والملاقات الثقافية مع البلدان الاخرى يجس باسم الاوصاف الواسعة للراى العام السوفيتى ويستحسن الاقتراحات الجديدة للاعهاد السوفيتى حول تعزيز الاين الدولى واتى طرحت فى الخطاب الذى القاه فى برلين ليوليد بريجيبيل السكرير العام للجنة المركزية للحزب الشيوعى السوفيتى وليس هية ولادة السوفيت الاعل للاتحاد السوفيتى .

ان التطوير المعجزة للاتحاد السوفيتى فى مجال تطبيق تعهد الاقارب السوفيتية فى وسط اوروبا وسحب عشرين اذ عسكري والى ذبابة وغير ذلك من العتاد العسكري هى كاتيد للجنة السلمى لبلادنا . وبرسب الاستعداد لتطبيق كمية الوسائل النووية ذات المدى المتوسط والموثقة فى المناطق القريبة من الاتحاد السوفيتى الى لال السبيل العتاد فى ميدان الاسلحة الصاروخية النووية ولزويدها الاطلاق فى القارة الاوروبية . وان هذه المبادرات دليل مقنع على التثنية المتواصل لنهج الدولة السوفيتية العام الرامى الى تاقية الافراج والامن الدولى . والى ارجع السلاح وخلق جو من الثقة والتعاون فى العلاقات بين الدول . والى تعزيز السلام . وهى تتسهم باهمية لاربية تصامم اوروبيا .

ان الاوصاف الاجتماعية السوفيتية تجس مبادرة عدد من الجمعيات اجنبية للصداقة مع الاتحاد السوفيتى واتى شلت حملة لمساندة الاقتراحات السلمية الجديدة للاتحاد السوفيتى ونجحت بتدادات الى البرلمانات والحكومات والايواپ السياسية فى بلادها دعمت فيها الى دراسة الاقتراحات السوفيتية واعتماد لصالح الافراج العسكري ونزع السلاح . والى عليها بصلوات بلوسية .

ان مصاع تعزيز السلام وامن الشعوب تتصلب بالحاج ان يتقل لافة بلسدان حلف شمال الاطلس من المصالحات النظرية لمواصلة تشديد سبيل التسليح . وبالتدج الاول من توزيع الاوزان الجديدة من السلاح الصاروخى النووى الابيرى فى المدى المتوسط فى غرب اوروبا .

ان الاوصاف الاجتماعية للاتحاد السوفيتى الساعمة فى حزمة تعزيز الصداقة بين الدول والشعوب وتطويع التعاون الشامل بين الدول تدور الاوصاف الجمية للسلام الى الوقوف بوجه تطبيق المخططات الشيوعية للوكسر العسكرية قس الاوزان المتشعبة الاميركية والاقوية على خلق كمين على السلام قس اوروبا وفى العالم كله .

سؤال وجواب

بلاغ سوفیتی سوری مشترک

تحت ستار هذه المعاهدة التهاج
سياسة التوسع والامتياز في البلدان
العربية المجاورة ولن الدوايس
الاصريية تحاول توسيع وجودها
المستمر في الميه في الشرق
الوسط ، ان الاعادة السوفيتي واليهودية
العربية السورية على يمين لها
الاستسلام للقادة المصرية والمعاهدة
الاصريية في عتدتها مع اسرائيل
يعزلان القادة سلام عادل وسويدي
الشرق الوسط ، ويقطعان خسارة
كبيرة بفشل الشعوب العربية
والاوروبية في سبيل التحرر الوطني
وتعزيز الاستقلال ، واكد البابان
انهم يرفضان رفضا قاطعا لهج
المصالحات الاصريية وبارفان بعض
اصرائل هيئة الامم المتحدة في تطبيق
المعاهدة المصرية الاصريية باي
شكل كان .

ويستنكر الإثنان بشدة المباحثات
بين مصر وإسرائيل والولايات المتحدة
حول ما يسمى بالحكم الإداري الذاتي،
للغالبين واختيارها محاولة
للجولة. وقد اتفق حقوق الشعب
العربي الفلسطيني الوطني وإبادة
احتلال إسرائيل الأروقي الوطني
المحتلة من عام ١٩٦٧ في الأيام بما
في ذلك انضمام القسم الشرقي
للقدس وكذلك سياسة الانفصام
والتي هي العنصر وتدلّس القسم
التاريخية والثقافية والبشرية
بالعرب في هذه الأروقي واستيطانها
والقيام بالاحتلال الإداري غير الشرعي
في الأروقي الوطني.

أكد الاتحاد السوفيتي وسورية
عزمهما على مواصلة النضال المشترك
في سبيل التوحيد والشاملة والعدالة
في الشرق الأوسط. ومن أجل ذلك
ينبغي التوصل إلى حل القوات
الإسرائيلية عن كافة الأراضي العربية
المحتلة منذ عام ١٩٦٧ بما في ذلك
القدس الشرقية من القدس، وإطلاق
الحقوق التاريخية للشعب العربي
اللسطيني ونزع سلاحها على أن تقر
المعبر وتكون دون مشكلة له
وذلك حق الفلسطينيين في العودة
وأن يدعوهم ولذا القرارات هيئة الأمم
المتحدة.

إن العالمين على اعتقاد بأن التخل
عن السياسة الاستعمارية للصقلات
الافريقية عن وحده الذي يمكن أن
يبلغ الطريق الأمثل مثل هذه التحويلات
التي تشملته التي ستأتي "تنجني للجهود
الجماعية لجميع الأطراف المعنية بما
فيها منقلبة التبرير السياسية - المعن
التي تعرض الوجود للعرب الفلسطينيين
للد عبر الاتحاد السوفيتي وسورية
في سياق البحوث عن ارتباطها
التي توسع لادام الدول العربية وخدمة
مصلحتها على أساس مشترك عن استئثار
التي تمسدها لمساعدة الافريقية ، والنشال
يتم
التي تلهج للاستسلام وموافرة
الصهيونية واليهودية واحلال السلام
التي يبادل ، والذين في هذا الصدد لا
تدور الهام التي تقوم به القوات
التي العامة في ذلك مؤلّف
التي يبداء ، التي تعمل لارائها اساس
التي تلتحق عليه عن اهل
التي في طوقهم ومما لهم المشروعة
التي السياسية الاستعمارية للصقلات
الافريقية .

لقد اشد الجانب السوفيتي بهول
سورية العجلى من مسائل التسوية
في الشرق الاوسط وسلمها في تعزيز
وحدة عمل الدول العربية . -
الجانب السوري من الائتلاف للازمة
السوفيتي وبلاية دول الاسرة
الاشتراكية على تأييده الدائم لفضائل
التحبيب العربية العادل من اجل تعزيز
الارضى المحتلة بباريس والى واعاد
حقولها المشروعة وتحقيق وحدة واعاد
كما اشار الى ضرورة اشتراك الاتحاد
السوفيتي في تسوية مشكلة الشرق
اللاوسك في جميع امورها .
وقد نفا قادة الاتحاد السوفيتي
وسورية باعية الاستثمار في تعزيز
المصالحة والتعاون بين الدول العربية
والاتحاد السوفيتي وبلاية بلدان الاسرة
الاشتراكية . الا ان مطالبات
من مصالح تعزيز استقلال البلدان

الحرية وانها . واعلنا انهما سيصان
في المستقبل ايضا اذ مولاة لنفس
الصداقة السوفيتية الدرية .

بحث الجائنان الوضع في لبنان
وشجعوا مجدا العدوان المتمسح
لإسرائيل التي تتلقى تأييدا من القوى
الامبريالية ، على جنوب لبنان حيث
يبادر صهيون سكان هذه البلاد واللاجئين
المسيحيين . كما استنكرنا تدخل
إسرائيل السافر في شؤون لبنان
الدخيلة وعلوات الزيادة من حدة
التوتر واهدات الشقاق في الدولة
المليشائية . ويطالب الاتحاد السوفيتي
وسورية بأن توقف إسرائيل اعدائها
المولية على قلب سوريا .

وأكد الجانبان سعيهما إلى الصفاة في تعامل الوضع في لبنان على أساس من فصلان سيادته واستقلاله ووحدة اراضيهِ - ويؤيدو الجانبان في ارساء السلطة التشريعية للحكومة اللبنانية في اراضيها التي عليها كلها وراعاة المصالح العرفية لقرعة الملازمة الفلسطينية في لبنان.

وأكد عبر الجانبان عن الاعتقاد بأن المواصلات لن تزيل الصداقة والتعاون الوثيق بين ائتلافات الوصاية ، وسورية اهدية آتية لمصلحتها الجدية ، كما ان هذا الفصل هام لتوصلون إلى التسوية النهائية .

وسيجز الإجمالي في المستقبل أيضا
الاعتمادات المتأخر المعفر والجدول الملح
ويبينها وسيمكن بالهذه الجدول
المستعمل في الأعلان السويدي
المستعمل في الأعلان السويدي
ويجيز خلاف الأسد في مونت
في ١٣ نيسان (أبريل) عام ١٩٧٤
في هذا الصدد أشار إلى الأهمية
الخاصة التي تنسب لها في اللغات
الاعتمادات السويدي وسورية التي
أعلنت قانونا دوريسا وتتم بعد
الاسمي في تحديد الاعتمادات العامة
وتدوير المصالح والتعاون في البلدين
والجاليين ذلك توسيع الاعتمادات
التعاون في مستويات أخرى أيضا
وللغز الإجمالي في هذه العلاقات
السويدي السورية واما برنامج
التي تطور وتتمتع على الدوام في
المجال السياسي والاقتصادي والثقافي
والعلاقات الأخرى.

والصبيان أهميتها تطوير التعاون
الثاني يأمله .
وعرب اليابان عن سعيهما إلى
مواصلة تطوير وتوسيع التعاون الودي
بين الازباج الشيوعي السوفيتي وحزب
الجهت العربي الاشتراكي .
وقد اخذ الجانبان بالتعاون
الاقتصادي بين البلدين وعلا به
الاثبات ، وكما انه يتحقق في فروع
الاقتصاد السوفيتي الرئيسية لاسيما
في تنمية صناعة الطاقة والكهرباء
وصناعة وسائل النقل والرى
وغيره . من فروع الاقتصاد الجمهورىة
العربية السورية .
وقد افاد الجانبان المسمى إلى
مواصلة تطوير التعاون الاقتصادي
المتبادل النفع وعبرا في هذا الصدد
عن الازباج لتتابع الجهود الرامية
لحقة المستفيدة السورية العظيمة .

بالتعاون الاقتصادي والعلمي والتكنولوجي
في إطار العلاقات في موسكو في شهر
تشرين الأول (أكتوبر) .

تناول المؤتمر في مساق
المباحثات مسائل تقديم الاتحاد
السوفيتي مساعدة مستمرة لـ
لتعزيز قدراتها العلمية واقتصاد
قرارات خاصة بالموضوع .

والك
الجانب استمدادها بواسطة التعاون
في هذا المجال .

وله ان قيادة الاتحاد السوفيتي
والدولة اتية تبادل وجهات النظر
الى القضايا الدولية الهامة تعالين الاثر
الواسع واثير الى غرورة الاستثمار

في يد الجيوش الهادئة الى تحرير
السلام وامن الشعوب وترفع السلاح
وتعيق الانزلاق وتشرع له كافة
مناخق العالم ، واعان الجانب السوري
على الاتراحتات التي يطولها علينا
غضب لويد ج. بريجيدل في لقاءه
برئيس في ٦ تشرين الاول (اكتوبر)
الجارى ، الذي هي تأكيد لسياسة
الاتحاد السوفيتي السلمية وطموحه
الطبيعي الى تعميق عملية الانزلاق
وفتح جو ملام لتشنو، علاقات دولية
جديدة قسوم على اجسام خلق
الشعوب .

ولد السيد العالاني الى ضرورة

تأليفه الصالح زين لوى الاشراكية
العالمية وحركة الثورة الوطنية فسي
النظام من اجل السلم والعدل الدول
والعربية واستقلال الشعوب وتحريرها
من الاحتلال الاجنبى، والاستقلال
الصحى، واعلمنا فيها على تطوير
وتوطيد التضامن بين الطلبة الفلسطينيين
في هذا النظام وهم بلدان الاسرة
الاشراكية والدول في المنطقة المتعددة
والبلدان الثانية وكالة القوى التقدمية.
أكد الطالبان اهمية تطبيق مبادئ
واخام الويلة الصادرة من اودورسا
مؤتمر امين التعاون في اودورسا
ومنها ذلك التي تلخص حوض البحر
الايضى والتضامن وتشير الى الارتباط
الوثيق بين الامم في القارة الاوروبية
والاخرى التي مطلقة البحر الايضى
والصوت، ويجب ان يساعده على
تطبيقه هذه الامم في مثل الدول التي
اشتركت في المؤتمر الاوروبي العام
في ١٩٤٨ في جنو من العمل
البناء والهدى.

له الأوربية والاستثمار والتنمية
الجديد والتعديرات في سبيل
الاستغلال الوتني والتقدم الإجماعي
في هذا الصدد لدى الجانبين لتدوير
عليا دور حركة مدن الإنجاز في
البحث عن حلول للقضايا الدولية
والراحة وأعضاء بالقرارات والتشاور
الإيجابية للمؤتمر السادس دول عام
الإنجاز المتعلق في الحالة التي
من سبعة عام الحركة والتقدم
تأييد لفضال الشعوب المستمر في
سبيل تحريها والتقدم الإجماعي
الاقتصادي.

لقد ألك الجانبين ضرورة تصفية
التمييز العنصري والأوربية تصفية
لهالية في الشرق الأوسط والتقدم
والكل مكان . واستمكترا تصفية
الدول الأوربية في شئون الدول
الأوربية ومعارفها ألسا ألسا ألسا

حررة الشعوب الافريقية في طريق التحرر الوطني والتقدم الاجتماعي واعلنا عن مساندته للشمال الليبي الذي توعوه الحركة التحررية في ليبيا، وزيمبابوي والرافيا الجيبوتية، ويعتقد انليباق السولتي وسورية على استقلال زيمبابوي وليبيا الحالي لا يمكن تامينه الا عن طريق حل هذه السلطة الى احدى شكلين شبي مثل البلدين العائقين شخصية الجهة الوطنية في ليبيا والسلاوي . دعا الليبان الى زيادة لدية هيئة الامم المتحدة في توليد السلم والاتي الدول على اساسي من مراعاة جميع الدول مطالعا وبانده وجهه

والنشر إلى أهمية التراجع الاقتصادي
السوفياتي المتطوع عن سبيل التنمية
في الدولة الرابعة والتقاليد الجديدة
العلمية التي لا تمنع المتخصصين من عدم
المصالح بالتراجع سياسة التنمية لدى
العلاقات الدولية.

وأكد الجانبان كذلك ضرورة
الاستمرار في بذل الجهود الدولية
الرامية إلى تكوين نظام اقتصادي دولي
جديد يقوم على العدالة والمساواة
في العلاقات الاقتصادية. وعبر عن
تأييدهما لضرورة التوصل إلى تفاهات الدول
الثانية من أجل التحرر الاقتصادي
والتقدم العلمي التام على ما أوردها

والذين هم
القيمية واستغلالها لمصلحة التلاميذ
والادمار شويها .
لقد عبر الياس الجبران السورياني
والسوري عن التلاميذ لتنتائج لزيارة
الرئيس حافظ الاسد ، ويتبرهن ان
ما تم التوصل اليه من العلاقات ، انما
هو مست عام في تحولات العدالة
وزيادة التعاون بين الشعبين السوريين
والسوري والى توسيع التعاون
السوري السوري .
ولقد اشعر به الرئيس حافظ الاسد
في الشكر على الضيافة والضيافة
التيمن بينهما هو والوفاء العراقي لم
الثاء واولئك للاتحاد السوري . ودعا
لولاية بريجنسيف للتكرير في النظام
للجنة المركزية للحزب الشيوعي
السوري . وفي حبة ولبنة السوريين
للاول للاتحاد السوري ، وللاول السوريين
الشيوعيين عضو المكتب السياسي
للجنة المركزية للحزب الشيوعي
السوري . ورئيس مجلس اولاد
السوري . لزيارة الدوقان : فارسيه
السوري . وليست الدوقان : فارسيه

لن يفلت المعتدون الاسرائيليون من عقاب الشعوب

... ان موقف دولتنا ومصلحي
 بلادنا معروف للعالم كله ، فانت
 لا تزال لا تريد تفهيم نكاح الصهر
 الوثني الذي تخوضه شعوب كل
 الناس يقض النظر عن اختلافاتها
 واولاها الدينية والعرقية والاجتماعية
 المتداوية المستمرة حتى يومنا هذا
 لتحمي اسعد عصابات - ان متدني
 لا يجب الذين لقدا وجههم الانساني
 تقاوم من الطبيعة وتحاول ان تدفع
 التلاويح والقتل - كم من اعمال
 الانتقام ومنذ الاموات سيضعها
 الحق الامم ؟ كم من الضحايا
 التي تنتظر الضمير الفلسطيني



من خطاب فضيلة الشيخ
الله شكر باشايف نائب
رئيس الادارة الدينية
لمسلمي ماوراء النخفاس

[illegible]

بلدان ومنظمات ومؤتمرات دولية
وتصعد الدبلوماسية شتى السلع
الصناعية والزراعية والسلع الأخرى
إلى أكثر من ٥٠ بلداً من بلدان
العالم ، إن شعبنا يساهم الشعوب
التابعة في بناء المصانع واكتشاف
مكامن البترول والفخاز وبناء طرق
الأنفاق والقنوات المحطات الكهربائية
والسدود والحدود ... فيقوم
الدبلوماسيون مع حوالي ١٥٠ مؤسسة
علمية ومراكز في ١٨ بلداً قامت على
٧٠٠ وذكروا في العلوم وسبعة آلاف
معرض للعلوم ، توجد في كل
جمهورية اتحادية
وخدمات ومعدات من صناعة الجوت
العلمية ومساعدة التعليم العالي وفيها
واسعة من مدارس التدريب المهني
والمدارس الثانوية ، ويبلغ عدد
سكان الدبلوماسية أكثر من ستة ملايين
في مختلف
لسمعة يتلقى الصغار العلم في مختلف
الجنسية ، ويدرس في جامعات
الجمهورية ومساعدتها التعليمية العالمية

أكثر من ١١٠ آلاف طالب وطالبة
ويستمر برنامجهم مدتنا حال التبريل
ومزارع الشاي والبساتين ، الزهور
يستخرجون أو يزرعون «الذهب» يشتري
الزواله المتحدة ، ومنه الآخر وهو
الفضي ، والأبيض وهو اللؤلؤ
والأصفر وهو العنوب ، والاسود وهو
اليتزل ٥٥

ان جهوريتنا تتكو وزادها
اسرة واحدة من الشعوب القليلة
والنكسا ساحة من بغض هذه الوحدة
الذات . لئلا هل ان يتزل حوله
من كل من عليه الصداقة والتعاون
من اجل السعادة في الارض . السـ
بورسلنا رجال دين - لا يستطيع ان
تفعل من التعمد امام الفسها وعصرنا
ان اعتقد بان كل رجل دين يتعين
عليه ان يتحمل مسؤوليته امام
جمعه . وهذا اذ ان ذلك ان
مؤيدنا يتحمل مثل بقية المواطنين
وعلى اساس من التساوي وبكسر
التسهيلات التي تمنحها ايام الدولة

الاجتماعي والمادي والاقتصادي العربي والمسلم من الدين والخلق والوطن والسيادة الوطنية في كافة مفاصل الحياة. وبقيت لنا الحق في العمل، أي في الحصول على عمل مضمون، وبفضل التطوير المتناهي لقطاعنا الوطني لا يعرف البطالة، بينما يشمل هذا الوفاء المربح عشرات الملايين من الناس في الخارج. اننا نتمتع بالحق في الحياة الصحية وملا تمتع ان كل البلاد مسؤولة بالاعتماد الفعلي المتبادلة ان كل قولتنا وواجباتنا في حوزة كل مواطن. ونحن الانسترا في الحديث عن الحقوق المضمونة، لكن اهم شيء هو ان يجرى هذه الحقوق والبركات ليجري ان مما يمسك كل مواطن لثلاثة. اننا نعال الدين لثلاثة. القانون الرئيس لبلادنا ولعلم مؤلفينا ان يمسكنا بشرق القلب المساكين

نبراهن الموليتي»



نوریلک
تستنیف
العاماء
المساکین

زارت فيضيات ألاباميا من
العالمين العربي والإسباني قبل مدة
الجملة القليلة الوقتية فوجدت فيه
طابقيستان ، والواقع أنه ليس متوازي
وإذا أحببنا الجملاء بهذه الفضايا
أعجاب ..

ما هو بأس أن يكون يوسف الفاضل
يقلنا من دونهما إلى طرفيه
فربما فيضيتنا الاستغنى
التيان والكل قد أمنا
فقد أروى كرامة اليد ... إلى
فريقا من يلقى ... إلى
البرقية ... ومعنا كذا أروى
يدين أمنا كرامة اليد ... لال
يحب أعجاب الفيزيق ... لال
كأن تبرز الفيزيق عن قديم
والتي غرقت الجبال ...
طرى ... جبال مالهة الجبال

بجاءها الاول الاصل .
 في المكان الذي تلمس عليه
 ولورثته . الى الان . على قس
 مشرقه . في عام ١٩٦١ . خرج
 سبعة نواب الكنياسه القادس
 واثبات في محل ذلك الزمان
 القديس . يوت في قديمه
 وكنت هذه القديسه في
 الحضره . جبروله في
 الامم . السويين قديمه في
 اميا الوسطى القديسه .
 ان عزان السام . الذي
 الذي عزان السام . الذي
 من السام . قد خلق
 ايضا في يومه السام
 في السام . في السام
 والصال السام . في
 ٣٣ - الى السام . في

الترسيم لهم ٢٠-٣٠ عاماً
لقد رأى أعضاء الوفد الإسلامي
بأم أعينهم كيف يعيش سكان هذه
المدينة كلها تحت ظن عائلة متحاي
ويعلم : الطبيب والرس والاذن
والجرحون والافكيون والذلال
والأفاد ٢٧ قومية وهنما من شعور
(الطالبة علي حسن (١٠))

أعد مودة الصلحة
وشهدت بفضلي
ويؤسس بتروفيكي

١٩٨٧-١٩٨٨	١٩	٣١	٣
١٩٨٦-١٩٨٧	١٧	٤٥	٥
١٩٨٥-١٩٨٦	١٥	٤٥	١٢
١٩٨٤-١٩٨٥	١٧	١٢	١٧
١٩٨٣-١٩٨٤	١٩	١٢	١٩

الرقم	الاسم	الدرجة
١٩	الحمد	١٠
١٧	المسلم	١٠
١٥	العصر	٤٥
١٢	الملك	٤٥
٥	الملك	٣٣
٣	س	٣

الرقم	الاسم	الدرجة
١٧	العصر	١٥
١٦	المنار	١٤
١٥	المنار	١٣
١٤	المنار	١٢
١٣	المنار	١١
١٢	المنار	١٠
١١	المنار	٩
١٠	المنار	٨
٩	المنار	٧
٨	المنار	٦
٧	المنار	٥
٦	المنار	٤
٥	المنار	٣
٤	المنار	٢
٣	المنار	١

الجمعة	
١٩٨٩-١٠-١٠	
٥	الظهر
٣٧	الظهر
٤٥	المغرب
٤٥	المغرب
٥٥	المغرب
٥٥	المغرب

البلد	عدد السكان	عدد المزارعين
البحرين	٣٩	١٧
الكويت	٤٥	١٧
السعودية	٤٥	١٧
قطر	٣	١٧

١	٢	٣	٤	٥	٦	٧	٨	٩	١٠	١١	١٢	١٣	١٤	١٥	١٦	١٧	١٨	١٩	٢٠	٢١	٢٢	٢٣	٢٤	٢٥	٢٦	٢٧	٢٨	٢٩	٣٠	٣١	٣٢	٣٣	٣٤	٣٥	٣٦	٣٧	٣٨	٣٩	٤٠	٤١	٤٢	٤٣	٤٤	٤٥	٤٦	٤٧	٤٨	٤٩	٥٠	٥١	٥٢	٥٣	٥٤	٥٥	٥٦	٥٧	٥٨	٥٩	٦٠	٦١	٦٢	٦٣	٦٤	٦٥	٦٦	٦٧	٦٨	٦٩	٧٠	٧١	٧٢	٧٣	٧٤	٧٥	٧٦	٧٧	٧٨	٧٩	٨٠	٨١	٨٢	٨٣	٨٤	٨٥	٨٦	٨٧	٨٨	٨٩	٩٠	٩١	٩٢	٩٣	٩٤	٩٥	٩٦	٩٧	٩٨	٩٩	١٠٠
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	-----

الرجوع
الكتاب
المجلد

١٩٧٤-١٠٠٠

2

حياة العاصمة

يعد اسم ليث و اتحاد مصالح شقة الماكينات الكورالية في جمهورية المجر الشعبية . وتقوم العلاقات الودية بين الدولتين منذ عهد بعيد ، وهذا تشتركان في صنع انواع جديدة من المنتجات واستثمار التكنيك الحديث وتبادل الولود .

* تم في معرض انجازات الاقتصاد الوطني تكريم افضل العاملين في الزراعة وقد سلم رئيس وزير الزراعة للاتحاد السوفيتي حسين شخصيا من افضل زراعي الحبوب ومربي الدواجن وميكانيكيين وزراعي الفلح شهادات الشرف للمعرض مع هدية هي سيارة «سوكوتش» .

* شرعت مجموعة من ثنائي الدكتور يعين لوجات فنية شعبة سترين الساحة الجوار ، وغيرها من ساحات وشوارع العاصمة عشية الذكرى ٦٦ لثورة أكتوبر .

* يشيد في موسكو سنويا من ٦٠ الى ٧٠ روضة للأطفال . وبدأ عمل البناء الآن في اعمال التركيب في روضة في منطقة اريغولو-بريسولو . ويستخدم في بنائها احد المواد وبار احتياط كبير لتزويدها بجميع وسائل الراحة

* قدم وفد المجلس البلدي لمدينة اقرة الى مدينة موسكو بدعوة من مجلس البلدية ، ورافق الوفد على ديتشر عدة «مدينة اقرة» ، وقد اطلع المدير على مختلف خدمات العاصمة ومعالجها العامة وحياجا الثقافية ، وتحدث براميلوف رئيس بلدية موسكو الى اعضاء الوفد من آلات تطور العاصمة وعن استعدادها لاولمبياد ٨٠٠٠ .

* تم التوقيع على اتفاقية صداقة وتعاون لعام ١٩٨٠ بين اسرى مصنع الهندسة الكورالية في العاصمة التي

تظاهرة الصداقة السوفيتية السورية

البيت ملاقات الصداقة بين الامم الاجتماعية السوفيتية والسورية قبل ايام طويلة . ففي عام ١٩٥٦ اُسست في دمشق جمعية لتطويع العلاقات الثقافية بين سوريا والاتحاد السوفيتي ، وفي آب (اغسطس) عام ١٩٦٧ نظمت جمعية الصداقة السورية السوفيتية وجمعية الصداقة والاتحاد السوفيتي-سورية

ولبناء وتشيد اماكن اللود مثل المرتفات الصغيرة والاراجيح والترفات .

* الى سنة سوق كولونيزي بالقرب من محطة لوفغرييلو للسكة الحديدية واستمع الصالة ٢٧٠١ بالما «ويجوارها» ساحة صلبة منقوشة ، وبنيت لمصلحة الرقابة الصحية والخدمات العامة والمستودعات والمخازن الجديدة ، وارضلة

* كانت للفرجة تستطيع استقبال سست سيارات في آن واحد ، وسيبقى على ارض السوق لتلق للكونفوزيين مع معلم فنية ذاتية يسع لثمة شخص .

* انتمت في ميد بلخانوف للاقتصاد الوطني كلية جديدة هي كلية الحساب الاقتصادي ، وبدأ الدراسة لها ١٢٥ طالبا . وهم يدرسون الحاسبة والاصاح والالات الحاسبة والتحليل الاقتصادي .

* اشترك فنانو مسرح البولشوي وكورسلافوف موسكو والاداءة والتلفزيون في طلة موسيقية من مؤلفات الملحنين الجرايزل جوزة دوليا سيكرى البيت في دار الملحنين .

بدأ في مصنع اوستاتيكو تشيل خط اوتوماتيكي لاتاج البيرة في الملب ويشاق عليها اسم «الحلقة الذهبية» وتحمل الملب شعارات المدن الداخلة في الطريق السياحي «الحلقة الذهبية» في روسيا . وتبعا البيرة في حلب من الصليخ منها ٢٥٠ لتر ، ويكسب خطها مدة شهر كامل .

* مع الفتح البنية الجديد في الطابقين من الزواج والامنيوم والفرساة اصبح بإمكان معلة «يلوروسيا» للقطارات ان تستقبل وتودع يوميا اكثر من ١٥ الف مسافر . ويخوض البنية الجديد على قاعات الاستقبال وشبابيك التذاكر ومكتب الاستعلامات ومختلف الاشغال .

* تأسست في دار الثقافة «كروم» التابعة لعمل التبج ، كلية جديدة لتعليم الموسيقى الروسية والسوفيتية والاشجية . وستدرس فيها ايداعيات الطيبيين البشوريين-الكلاسيكيين والتجارب الموسيقية المختلفة . وسيجل الفنان والمؤلف بالفر والتقاء فيروا على العمل .



الوفد السوري في الساحة الخضراء

وخلال الاعوام الماضية قامت الجمعيات بعمل كبير منس لتعزيز الاتصالات والروابط بين الامم الاجتماعية السورية والسوفيتية في شتى المجالات وتنسيقها .

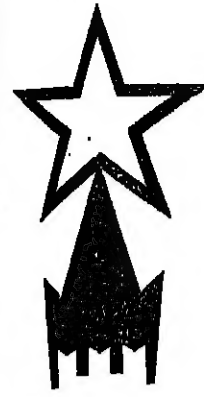
وتهدف تلك الروابط الى الاطلاع على مختلف نواحي حياة كل من الشعبين وعلى نجاحهما في مجال الاقتصاد والثقافة والادب ومن سياسة كلشيا الدولتين الداخلية والخارجية . وتساعد كل من الجمعيتين بنشاطها على زيادة التفاهم بين الشعبين السوفيتي والسوري ، وتوثيق عرى الصداقة والتعاون بينهما وترسيخها .

وتقسم هيئة ادارة كل من الجمعيتين رجال الحزب والثقافة والفكر من المنظمات الاجتماعية والسياسية ورجال العلم والثقافة والادب .

وتتضمن ايام الصداقة بسمية عامة بين النشاطات التي تقوم بها الجمعيات . وقد اقيمت ايام الصداقة هذا العام في بلدنا للمرة الثانية عشرة . واشترك في الاحتفال التي جرت في موسكو وفريغزوا وفي دمشق التمثيل من جمعية الصداقة (الربيع السورية-السوفيتية) برئاسة دكتور فؤاد فؤاد في فرع الجمعية في محافظة حماة مدير قيادة فرع حزب



القيود السورويون في فودكي لينينسكيه



دار الصداقة

انتج مغربي «الصورة الجغرافية» ويعرض فيه اكثر من ٥٠ عملا من المصورين المحترفين للتلحين .

تد ابداع لفضل الاساطير في موسكو ، بمناسبة الذكرى مرور بفراد من الحقلين الفاشيست في الانجاش ماركو اورلانديش يهودية يوفسلافيا الاتحادية في في الاتحاد السوفيتي .

اقبل مثلوا الاوساط الاجتماعية في ونظرة جمعية الصداقة السوفيتية-السورية . كما ضم الوفد من الحزب والامم الاجتماعية من ثنائي الجمعية .

وقد بدأت ايام الصداقة بحد اجاز كبير لفضل الاوساط الاجتماعية السورية في دار الصداقة . واشاق الفيلما لفرية والامم الاجتماعية بين بلدينا الصداقة . ففتحتا الاجتماع وتحدثوا من تضامن المواطنين السوريين مع شحوب البلدان العربية المحتلة في سبيل تحرير الاراضي العربية المحتلة في لبنان . الذي يعتبر احد

وخصان الحقوق الوطنية المشروعة للشعب العربي الفلسطيني وتأييدهم لهذا النضال في الاتحاد السوفيتي وفيتنام ، والمال . واكد دكتور دوبر الكوريون بوان يولوغ لابل رئيس لجنة السامير السوري في الاتحاد السوفيتي لفران العلم والتكنيك في جمهورية

اهمية موقف الاتحاد السوفيتي البديني الشراكية ورئيس القسم الثقافي في النضال من اجل حل الرسة الشرقية في القرية الدالية لشؤون التعاون الاقتصادي .

لقد استقبل القيدون السوريون فاسيل كوتوب السكرتير الاول للجنة الحزب في دمشق السوفيتي بطاشة موسكو في طر الاجتياح لفران طويره .

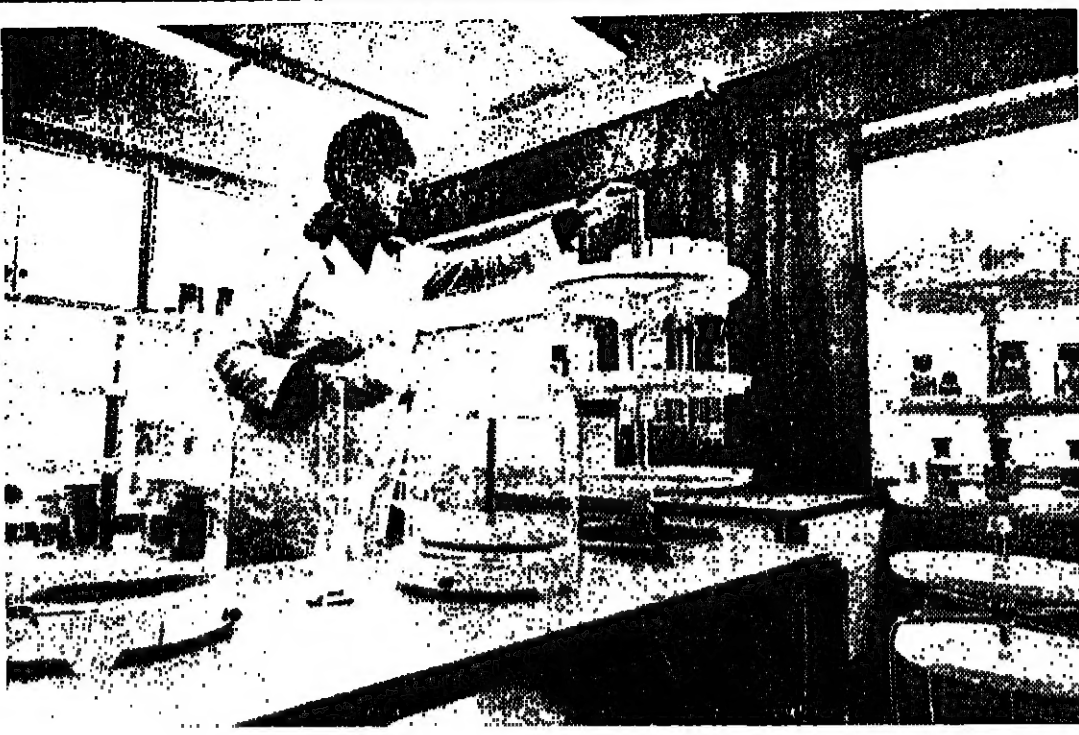
والمطعم على نشاط النشطة العربية في القاطنة وتحدثت من اقتصاد القاطنة وتطويعها في الاتحاد السوفيتي .

وخلال تلك الروابط الى الاطلاع على مختلف نواحي حياة كل من الشعبين وعلى نجاحهما في مجال الاقتصاد والثقافة والادب ومن سياسة كلشيا الدولتين الداخلية والخارجية . وتساعد كل من الجمعيتين بنشاطها على زيادة التفاهم بين الشعبين السوفيتي والسوري ، وتوثيق عرى الصداقة والتعاون بينهما وترسيخها .

وتقسم هيئة ادارة كل من الجمعيتين رجال الحزب والثقافة والفكر من المنظمات الاجتماعية والسياسية ورجال العلم والثقافة والادب .

وتتضمن ايام الصداقة بسمية عامة بين النشاطات التي تقوم بها الجمعيات . وقد اقيمت ايام الصداقة هذا العام في بلدنا للمرة الثانية عشرة . واشترك في الاحتفال التي جرت في موسكو وفريغزوا وفي دمشق التمثيل من جمعية الصداقة (الربيع السورية-السوفيتية) برئاسة دكتور فؤاد فؤاد في فرع الجمعية في محافظة حماة مدير قيادة فرع حزب

السكرتير المسئول لجمعية الصداقة السورية-السوفيتية-السورية .



ميدالية المركز

دار الصداقة

سيفتتح قريباً مركز حاية الامومة والفطولة لمصوم الاتحاد السوفيتي ، الذي انشأ من عائدات يقوم العمل الشعبي (السبت الشيرمي) .

تتصحب هذه البناية كطاري كبير في جناحين في الجنوب الغربي من العاصمة وتمتد لمئات الاشار على طول الطريق الذي لم يحمل اسما بعد . وتبدو بالقرب منها بنائات جامعة الصداقة بين الشعوب

ومعهد القلب الثاني .

وتنتقل الى البناية الجديدة مختبرات معهد البحث العلمي في التوليد والامراض النساء لمصوم الاتحاد السوفيتي ، الواقع في مركز العاصمة . فقد اصيحت البناية المهمة شعبة ولا تسبغ للخدمات الضرورية

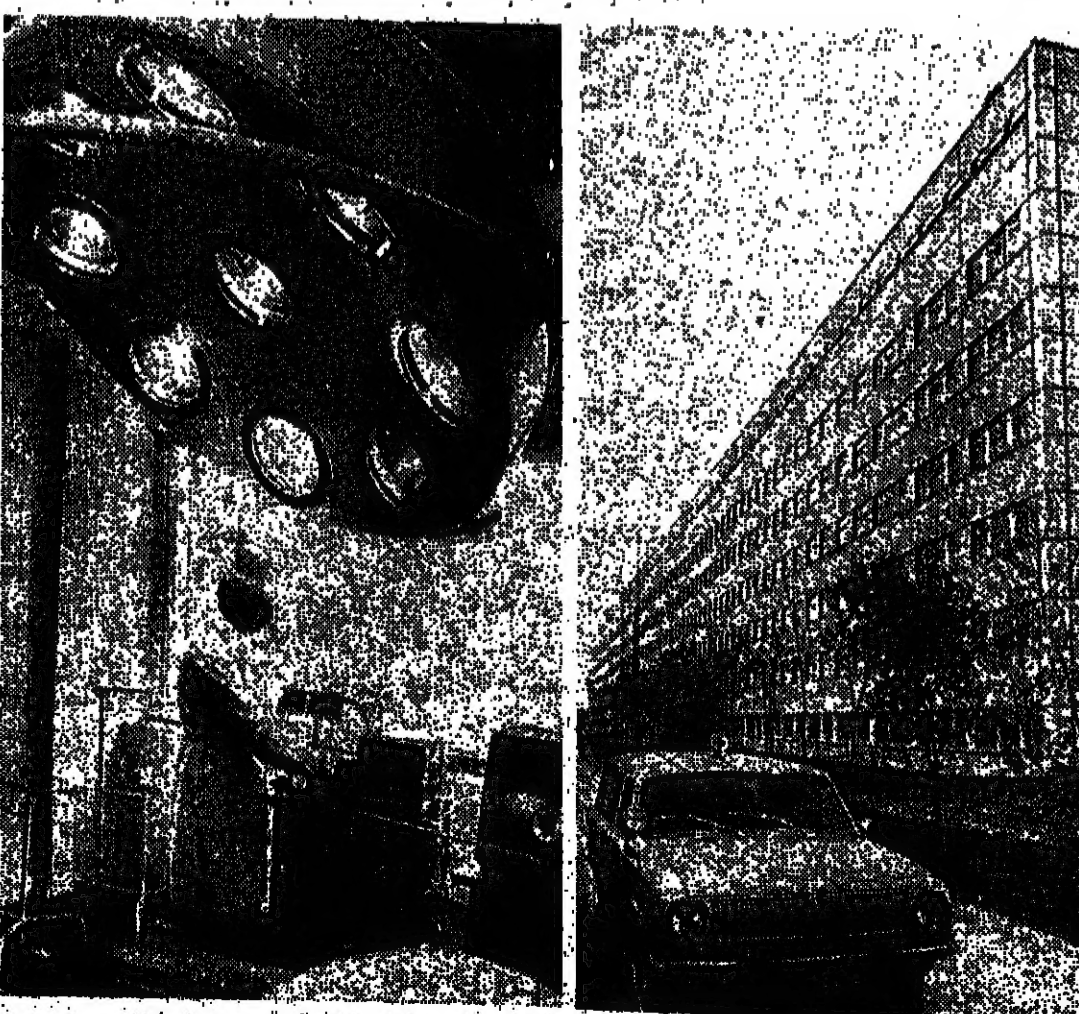
وقد جعل المعهد بكل ما يتخلبه علم التوليد (المال) والامراض النساء .

ان المواطنين الصغار في بلادنا يحاطون بالحناءة والاهتمام الخاص . لاجلهم تبني

رياض الاطفال ودرج الحضانة والمدارس والصور والصحات والاداس الداخلية وسيصبح مركز حاية الامومة والطفرلة مؤسسة ملحية للبحث العلمي والشعبي ذات لروع في جميع الجمهوريات الاتحادية السوفيتية

وستتبع بنشاطها القسم الثاني من مركز الامومة والطفرلة لمصوم الاتحاد السوفيتي .

مؤسسة علمية وعلاجية فاشرة اخرى



قسم العمليات

مقعد يندو التمر

هل تعلم ؟

* ان هناك ١٨٨ ثانوية صناعية مهنية تعمل في موسكو للسنة الدراسية ١٩٧٩/١٩٨٠ ؟

* وان ثانويات الصناعة المهنية الموسكوفية تمد اختصاصيين في ١٤٠٠ مهنة ؟

* وانه تعمل في العاصمة ١١٦٩ مدرسة عامة ، يقوم بالتعليم فيها (٤٥) الف معلم ؟

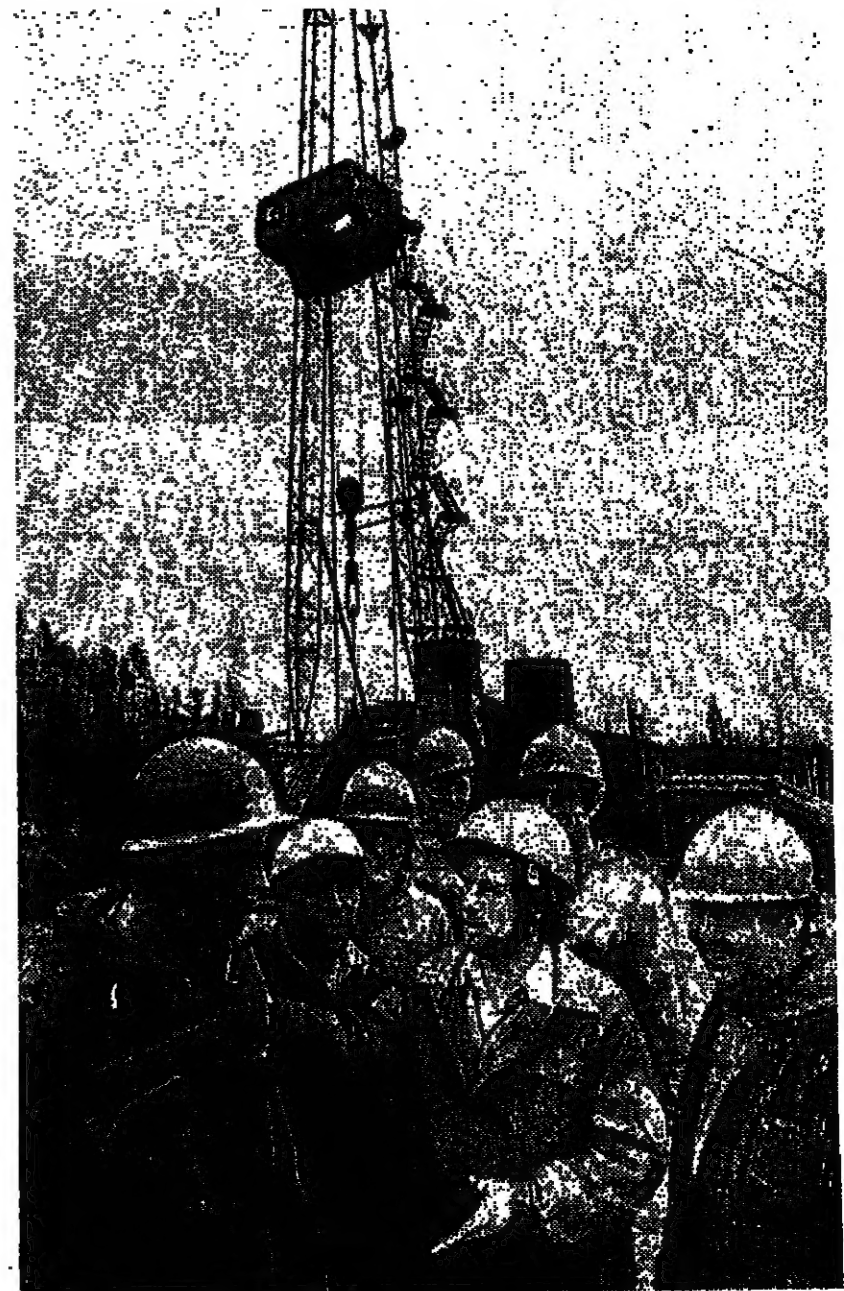
في خدمة طيول العاصمة

(عناوين وهواتف)

- مكتب خدمات التوريسم . شارع غوركي دار رقم ١ ، هاتف ٢٠٢ ٦٩ ٢٢
- ايروفلوت ٢١٥ ٢٨ ٧٧
- مكتب التعاون المركزي في موسكو شارع بوشينسكايا ، دار رقم ٣ هاتف ٢٦١ ١٧ ٩٥
- الاتحاد جمعيات الصداقة السوفيتية-السورية شارع كاليينين ، دار رقم ١١ هاتف ٢٦٠ ٦٩ ٢٢
- اتحاد جمعية الصليبي الاحمر واللال الاحمر ، تشيريوموشكيسكي دار رقم ١٠ ، هاتف ١٣٦ ٥٧ ٢٦
- مجلس التعاون الاقتصادي (سيف) شارع كاليينين ، دار رقم ٥٦ هاتف ٢٦٠ ٩١ ١١
- اللجنة التنظيمية للالعاب الاولمبية لعام ١٩٨٠ في موسكو ، زلاق كوستيسكي دار رقم ١٧ هاتف ٢٠٩ ٢٦ ٤١
- المكتب المركزي للصداقة في موسكو شارع غوركي دار رقم ١ هاتف ٢٠٢ ٦٤ ٦٢
- ادارة الصايبات العالمية للاجانب سيربوغوسكسكي فال دار-زكسم ٨ هاتف ٢٢٢ ٥٢ ٠٠
- ادارة العمليات التجارية ، شارع بوشينين دار رقم ٤ ، هاتف ٢٦٢ ١١ ٧٧
- ادارة التامين الحكومية للاتحاد شيلورج بيلينسكايا ، دار رقم ١٢ هاتف ٢٢١ ١٩ ٧٧
- مستوصف التوريسم (مجان) زلاق لروزيلسكسكي ، دار رقم ٣ كسري منطقة تشيريوموشكيسكي-سورسكايا هاتف ٢٥١ ٢٢ ٩٦
- فرقة التجارة والصناعة السوفيتية-السورية كوبيشيك دار رقم ٦ هاتف ٢٢١ ٢٢ ٩٦
- ملازم يريوزيا دار رقم ١٠ ، شارع ستر ١٨١٢ ، بناية رقم ١٢ هاتف ٢٤٦ ١١ ٠٠
- فرقة الانشياء دوروفيلوفسكايا دار رقم ٢٠ ، هاتف ٢٤٦ ٧٠ ٩٩
- فرع بنك التجارة الخارجية شارع بوشينين ، دار رقم ٩ هاتف ٢٢٢٤٨٠٤

هكذا من الدليل

عام ١٩٨٠: ٣٠٠ مليون طن من بترول تيومين



لقد انتظروا في مكتب ليكتور مورافيتسكي رئيس مجمع «تاتيتيومين» ليدت غاز، غارة مقاطعة تومين، أن كل من ينظر إليها يذهله حجم هذه المنطقة، فتعادل مساحتها ١٠٥ مليون كيلومتر مربع، وتمتد أراضيها من ساحل المحيط الهادئ المتجمد الشمالي إلى سهوب كازاخستان، وتوجد فيها التندرا المغطاة بالغطاء والتايغا والسوبوب، كما تقع فيها الرق الجيرات، وتعتبرها أكثر عذبة وتنتج المستنقعات مساحات كبيرة، وكانت على الغارمة إشارات خاصة في أماكن اكتشاف الثروات المعدنية، وتجرى فيها أعمال الحفر وتنتشر هذه الأماكن في أراضي المقاطعة كلها ولاسيما في منطقة مجرى نهر أوب الأوسط.

وقد قال ليكتور مورافيتسكي مستورا إلى تلك المنطقة: هنا تقع أغنى مصادر البترول والغاز.

تاريخ الاكتشاف

لم إقناع مورافيتسكي قوله أن العالم السوفيتي المشهور بوليتكن كان أول من اقترح في مستهل الثلاثينات أن منطقة السهوب السيبيري الغربية غنية بالبترول والغاز، ولكن أعمال التنقيب المنظمة قد بدأت منذ عام ١٩٤٧ غير أن النتائج كانت سلبية مدة طويلة، فكانت عينات الصخور المستخرجة مركبة بالدرجة الأولى من مادة البازلت الصلبة والكثيفة، وكان ذلك دليلا على عدم وجود البترول لأنه يحتوي عليه الصخور المسامية ولكن العلماء كانوا يعتقدون أن البازلت ظهر في تيومين بصورة عرضية، إذ حمل الجبل معه عند وُجده إلى هذه المنطقة في القرن القديمة، وأخيرا تكلم التنقيب بالنجاح، ففي صيف عام ١٩٦٠ رأى سكان مدينة شامب الصنوبر رجلا يركض في الشوارع ويومهم وأوديتهم مغطاة بالسواد وكان أولئك الرجال جيولوجيين قد اكتشفوا البترول.

ثلث البترول

تقام إراج البترول اليوم حتى في سواحل بحر كاسبيك البلاد، وبعد البترول اكتشفت هناك مصادر الغاز ومن بينها مصدر أرويشو الذي يستخرج غازا، ويوقع أن يستخرج في «تيومين» حوالي ٢٠٠ مليون و نصف تريليون متر مكعب من الغاز سنويا، أي ما يستخرج الآن في العالم كله.

لقد تمت ترميم في الأعوام العشرة الأخيرة قائمة رئيسية لاستخراج البترول في البلاد، ليستخرج لها الآن ثلث البترول الذي يستخرج في بلادنا، وسيزداد استخراج حتى الصام الفائت إلى ٣٠٠ مليون طن، وهذه كمية ضخمة، تزيد ثلاث مرات عما تخطط الولايات المتحدة استخراجها في حقل الياسكا سنويا، وعلى أساس مناعة البترول ينظم فيها رواء الإروان جميع صناعات جبار في سيبيريا الغربية.

فريق الحافور برئاسة ليكولاي سكرابين (في الوسط) مع أعضاء الفريق في الصورة: ليكولاي سكرابين (في الوسط) مع أعضاء الفريق.

الجيرة - القلب

يقع مصدر البترول الذي يعرفه الآن العالم كله في قاع بحيرة ساموتلور التي هي أكبر بحيرة في تلك المنطقة.

وتحت كلمة ساموتلور يلقب الغائبين الذين هم سكان المنطقة الأصليين «الجيرة-القلب» وصيغ ان الجيرة تدعى من حيث شكلها للبه الإنسان، ومن الملاحظ أن الغائبين القدماء الذين لم يروا الجيرة أبدا من ارتفاع تحديق الطيور أصابوا لهذه الدجبة في تسمية الجيرة، وتوجد على ضفاف ساموتلور الآن شبكة من أنابيب البترول التي تمر في أحد الأماكن بذيوع القرايين لدى الغائبين القدماء، هكذا تلتقي المصور، وتتراى من هناك بنايات يدها، في مدينة لينينغرادفوسك الجديدة المبيلة يسكن المستعصاء في قايه لم تطف فيها قدم الإنسان ولها الآن ضواوح عريضة وميادين خضراء ويقرب تعداد سكانها من ١٢٠ ألف نسمة وهي مركز لاستخراج البترول في سيبيريا الغربية.

أبطال ساموتلور

كلما زرت هذه المدينة كنت أعمل كل ما في وسعي لاقتفاء بشتاقي ليولين عالم البحر الماهر الذي أعرفه منذ وقت طويل، لقد وصل ليتاني قبل ١٠ أعوام حين ولد هناك البترول من مناطق القوقاز إلى ضفاف نهر أوب وفي هنا ولم يكن اتفاق مثل هذا القرار أمرا سهلا كان في عائلة العامل بشتان صغيران.

غير أنه عاش كل المحن والصعاب بصمود وكان يعمل جيدا وأطلق عليه لاء هذه المئات لقب بطل العمل الاشتراكي، ومنع التسمية الفضية ووسام لينين، ولكن في تلك المرة لم يضمن أن أرى غيتادي لانه كان مسافرا إلى موسكو لتدبير بعض الشؤون باعتبارها نالها في مجلس السوفيت الأعلى لروسيا الاتحادية، لقد تحدثت مع أعضاء فريق ليولين وعلمت أنهم سيجلوا روسيا قريبا في سرعة حل الأمل، إذ تجاوزوا معدل السرعة في هذا الفرع ١٠ مرات وعلمت كذلك غيرا آخر، لقد بدأ في بحيرة ساموتلور بناء جزر تركيب إراج البحر عليها وسيتم ذلك لساحل البترول في ساموتلور، ان يملأوا طيلة السنة الكاملة، وحفروا آبارا جديدة وجديدة، ويستخرجوا العام الحال ١٨٥ مليون طن من البترول ويزيد ذلك ١٠ ملايين طن هنا تصنع عليه القطعة الفضية.

يوجد في ساموتلور نصب تذكاري مسنن البرونز وضع لتخليد ذكرى أبطاله، وكثيرا ما يجتمع حوله عمال البترول الذين بدأوا على الأبار النفطية في المنطقة وأولئك الذين سيجلون صعوبات جديدة في تاريخ استغلال قوقازها.

لهم لغة مشتركة وهم مشتركة وهم يبتزون مستقبل المنطقة.

لغة عدد كبير من الأبطال الغاز والبترول التي تخرج من الأراضي السيبيرية، ويصل شلال البترول، ويتدفق الآن القوقاز السائل إلى الغرب تيومين برأسها إلى كوكشاس والأرزال والوسط والفرق، ومنع هذه النظرة كشفا لثقل الغاز الأرويس من البلاد، وتصل الآن إصابات البترول بين أرويس، باليكا وأومسك، ويسكن في منطقة تيومين ١٥ ألف كيلومتر، ويزداد هذا الرقم سنويا بالي كيلومتر وثلث.

ياغر حديدي، أما الآن فقاموا السد السلال والحلقة الكهربائية، التي زودت بالوقود لخدمة الناس، ان طول النهر ٥٥٠ كم، ولكن يخلد انداد مناهم من ارتفاع ٨٥٠ مترا يحتل بقوى الكهربائية السكان المأهول من بين الهار بلادا، ان مياه النهر الذي لا يزيد عرضه على عشرات الامتار، تفتن طاقة كهربائية كبيرة أكثر من طاقات نهر ينيس الفخسي بالبناء، والخرط جدا.

ان محطة بورك الكهربائية واحدة من أكبر المحطات الكهربائية في الاتحاد السوفيتي، وقد بنيت ليس محطة بورك جدا، بل في الأراضي السيبيرية، وهي ليرة من ثمار تعاون كالة بتموزيات الاتحاد السوفيتي، إذ بالصناعة لكل دولة في المكان الذي فيه يولد نهر حوضه الجوار.



التفت بثنائي لفرقة الرقص من الأذربيجان إلى إند نادق موسكو، حيث كانوا يستجوبون بعد عودتهم من رحلتهم الفنية إلى تونس، وقد شاركت الفرقة أيضا في مهرجان فولكلور الدول في قرطاج وشارت على الميدالية الذهبية للشبابين، وقالت ليل وكيلولا ثنائية التمثيل المسرحي المسرحية الفنية للفرقة.

وكانت رحلتها إلى تونس متممة جدا وملازمة لاختلاف الانطباعات، ويقام مهرجان قرطاج عادة في السحر الرماني القديم، ويمنح للفرقة الفئات هنا أريا في غاية الشدة، وفي هذا اليوم جرت في عاصمة تونس منيرة زاهية في ضواوح المدينة فتمت المشاركين في المهرارة الفولكلورية.

وأعدت لفرقة أذربيجا كدهرجان وبرنامجا فاما عرض أثناء الجولات التي بدأت فور انتهاء العرض في المهرجان.

ولم استقبلنا بفرارة بالغة وسجل التلاويرو تونس عرض للفرقة في المهرجان وجرى عرضها هذه المراه، وكان الثامن يعرضون عليها في الشوارع ويوجهون إليها الأسئلة، ويعبرون من فخرهم لسا لاجلهم، على أن وتاليه وعادات الأذربيجان.

ويروي الإشارة أيضا إلى النجاح الذي حققته لفرقة محدروا الثنائية الأذربيجانية للفرقة، وقد لاثت بالميدالية الفضية لسابقة خمس مهرجان قرطاج، وهذا نجاح كبير للفرقة الفداية، ان الفصح الذي أمضيته في تونس سيترك لها ذكريات عزيزة، ولم تقدم عرض للفرقة في قرطاج، لقد واثت الفرقة فور انتهاء المهرجان مدن القيروان، وتونس وسوسة ومهدية وجندوبة ومدينة مكناري، وكانت المحلة التي قدمت في مدينة مكناري حقا فخورا بالنسبة للثلاثين السوفيت وقد حضرها السيد الهادي لوريه وليس زوارا تونس.

والا إنداد بيوت-زاده الثالث الروسي-كسكي للفرقة، ستي في ذاكري المحلة التي أقيمت في اليوم الأخير من زيارتنا تونس، وحضرها السيد وزير الثقافة التونسي الذي أثنى على الفرقة ودعا للفصح، ان تونس في جولة فنية منيرة أخرى، وهذا هدف كبير بالنسبة لنا.

قارب حديثنا لهايته، وقالت ليل وكيلولا -كتب بان تونس قد بقيت في ذاكرتنا كبلاد محبة للفصح جدا، والبلاد التي شمتنا فيها عذلية موزة علينا، وسيبقى زيارتنا مرة أخرى.

كولستنتين سيبيرين

رمز السلام والصداقة

هدية إلى اليونسكو

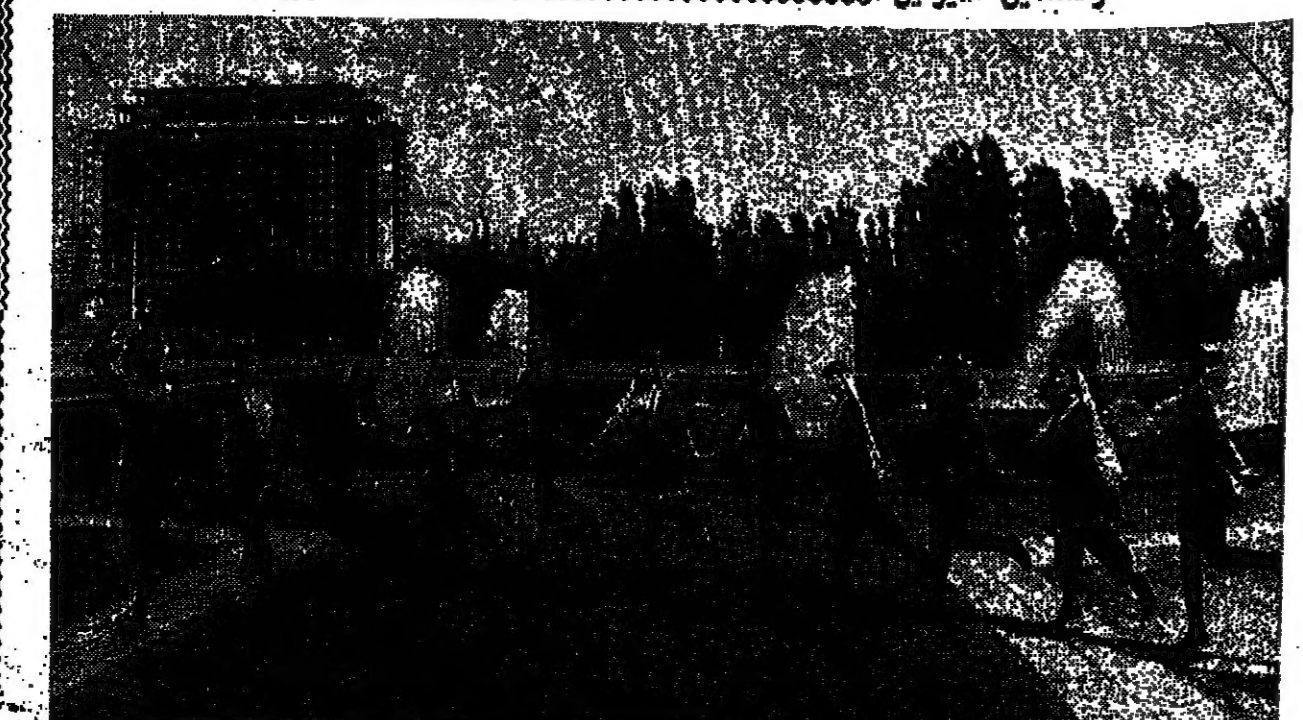
عرف حركة الفن التشكيل الأذربيجاني لشبان المصنعي لجمهورية روسيا الاتحادية أيليا غلازوفوف مسر خلال سفره في كير، وقد رسم عن الطبيعة مرارا، وصورا لخصائص اجتماعية بارزة ورواسا الدول والكبريات ورجال الثقافة، وحظي بتقدير رائع، ويطلق الفنان في أيداعه من التكاليف المرفقة لخدمة التصوير الروسية، مع أغانها بالشام المأدبة للعرض.

وما كان في باريس، في عام ١٩٧٤، ويقام غلازوفوف تشيئة كوجه جديدي، فإله منها أن تظهر إسماء الثقافة الروسية في القلم: الإنسانية للبشرية، وذلك بأشعارها عذبة من: الكوكبية السوفيتية إلى اليونسكو.

والمقصود بالأمر ليس فقط التاريخ الروسي، بل وقالة حروب الاتحاد السوفيتي إيداع وكانت تشخص أمام الفنان ممة معقدة، ان المبرج أعمال فنية كثيرة يساهم من اليونسكو وكهيدة إلى هذه المنطقة المشرقة على نطاق واسع ومن الطبيعي أن تكون أوجه جديدة متناقلة لسانيتها.

وكانت أكبر صعوبة تكن في أنه حصى الغايبس الهائلة للوحة الهادية، لا تتركز الامكانيات لتعداد جميع الاحداث الطاقية الكبيرة وإيراد الشخصيات البارزة المميزة بالنسبة لتاريخ الفصح الروسي وفيه المصوب الشاعرية ليس مسؤولا، ولا اختيارا هنا مساهم رلو ان الفهم الأساسي الذي صبا إليه الرسام من

كولستنتين سيبيرين



عن جائزة لينين وبلازة الدول للاتحاد السوفيتي وقد منحت إليه هاتان الكاكتان لأماله الزهرية النجسة في منطقة الانفصال بصيف المجلس المركزي للثقافات السوفيتية ل أدل ولأعماله في منطقة المجمع التذكاري للينين ل أريالونلسك ولأعمال الموزايك لسي كيبيليني، وقصد انارت لفرقا أعصاب الناظرين إليها لتلاويروا العيرة وتحييها من حب الحياة، وفيها وألصقا أنه ظهر في العالم وجن يشتمل بتأملات غريبة كبيرة، له القدرة على خلق أكثر الأصاها ههلا زخماة، متجسدة في الموزايك والمعدن والحجر والخراسانة.

وعندما زار داليد الفارو سيكورس كيبيليني وأدرك قال من الفنان اليهودي، «أؤكذ بالسهة» يقول في الزباب الراسمة للفن المستقبل، والفن الذي يجمع بين النحت والتصوير الزيتي، ان في زوراب تسميريتيل تجارل الاطر القوية والكسبي أجنبية خاليتها.

وفي الدورة الأخيرة قول تسميريتيل قريبين السبيلين الجديدين لسفارو الاتحاد السوفيتي في أروالين واليابان، كما أجن الفنان عيلين والذين مقصصين لشعائدين خارج الاتحاد السوفيتي، وما نصب الكرس لاطفال العالم، إسميتين الذي أقيم بمبادرة الاتحاد السوفيتي وبمسانحة عام الطفل الدول ودوره الألاب الدولية الخاصة لأطفال، في المجمع الرياضي لجامعة بروكروند في الولايات المتحدة.

وتتألف من خمس منحدرات عمدة التسرريب يبلغ ارتفاعها ارتفاع بيت مؤلف من ثلاثة طوابق، عليها الروح عساسة ذات رسوم بارزة تكيف روح الطفلة-رعي ذريح لينيل لها تطلق لهم المستقبل.

وتوجه في وسط النصب، النفا على قاعدة واحدة للقوة، ان المياه المتدفقة عليها إلى الأبد يهدر أيضا ذات مغزى وعذبة وكسوحني بالأمايد.

كما يوجد في المدينة الجامعية المذكورة فتيين فبرهية، ومن الجدير بالذكر ان الإسماعيلس البريانية القديمة في برييشية الأسفروى قول انه جرى تشييده بالسلاسل، بأمر من زوراب ألي أحد جهال التفاسر حيث يوجد، ومن تسميريتيل ركعتي هنا منذ زمن بعيد الحكايات قول البطل الذي رعب البشر النار.

وتكرر أمانسا طيرة الحياة، وفصحجرة الممرارة المنيرة، بأشبار، حيث أجن برعبيش بالأسفروى بلس الفن، وأدلت في جلقها كالشار لباحج اللرة وروزل الطبيعة والاشجار والسالم الرشي والمادي، وفيرل فن الفنسترو الفن التي لا تنسى لادة الميرة المنطقية لم البنفس، بفساد لولة البلاك، بصل يديك الشعلة التي لا تطفأ.

وقد صنع نصب فبرهية من الزجاج الجاسن الاخير، وستوضف لوق عساسة بحرية إسماعيل الرئيس للجنة.

إيلان كوستوف

هكذا نحن الكهل

كلمة الأطفال

بيتر وشكرا

ورنادى الاخوة الثلاثة :
من هذا الذى جاء اليها ؟ من هذا الذى
يقلقنا ؟
وخرجوا من كوخهم المبني من القش . انتزع
بيلا قشرها من اذنيها وعلقتها على الشجرة وقالت :
- من يصيب قشرها بالسهم فهو اقوى الكل
وهذا يدور ..
وبدا الاخ الاكبر باطلاق السهم ، ثم تبعه
الاخ الاوسط ، الا ان كل السهم كانت تلحق
بالقرب منها . ولما جاء دور الاخ الاصغر
الهدف الجيد ، صاح شقيقاه الكبيران :
- اربها كيف يكون التسديد ، حتى لا تنبأه
مرة اخرى .
واطلق الاخ الصغير سهمها من القوس فطار



بالقرب من القرطين ولم يصيبهما .
اخذت بيلا القوس واطلقت منه سهما ، طار
السهم ، واصاب ثقب القوس . اندمخت الاخوة
الثلاثة ، كيف ان بيلا انتصرت عليهم . اما بيلا
فاخذت قشرها من على الشجرة ذهبت .
ولما وصلت الى حيث يعيش الصبي ، جلست
مع في قارب وعاما في البحر نحو جزيرة قريبة
ولم هذه الاثنتا شد الاخوة الثلاثة وحالهم
للشباب مع بيلا ، لكي يتباروا من العار الذي
العقبت بهم . وعندما وصلوا الى كوخ بيلا لم
يجدوا احدا فيه . نظروا نحو الجزيرة القريبة
ورأوا جلد دب اسود علقته بيلا هناك . حيث
بدأت تعيش مع الصبي . هذه المرة توجهوا نحو
الجزيرة . ومن بعيد راوهم بيلا يتقدمون نحو
الجزيرة فقامت :
- ايها الريح ، اعصني بقوة .
وعصفت الريح بقوة ، وهاج البحر فانقلب القارب
والى كان يستقله الاخوة الثلاثة وغرقوا .
سكنت الريح وهذا البحر ، رجعت بيلا مع
الصبي الى كوخها المصنوع من لحاء البتولا على
ساحل البحر ، وعاشت فيه بامان .

جواب المسألة المنشورة في العدد الماضي

لم يستطع اليوها في ذلك اليوم ان يقتنع
بالك . ولو انه عد باستمرار ولعدة ايام فانه لا
يستطيع ان يعد في اليوم الواحد اكثر من ٨٦٤٠٠
مرجع ، لان في الساعة ٢٤ ساعة ٨٦٤٠٠ ثانية
ويترجم ان يستمر في العد يستغرق (تطابق جوال
١٢ يوما . اما اذا عد ٨ ساعات في اليوم فانه
يحتاج الى شهر كامل لكي يصل الى المليون .

بيلا

(حكاية شعب اوديني)

عاش في قديم الزمان زوجان عجوزان مع
طفلهما الوحيدة بيلا . وكبرت بيلا جميلة
ذكية ماهرة تستطيع ان تنقش زخارف من قشور
لحاء الشجر وجرافيت السمك ، وخاطت نفسها
ثوبا جميلا ملظرا . فكر والدهما العجوز في امرها
وقال :
- يا بيتي . انت وحيدتنا ، ونحن شيخان
طاعنان في السن ، لا احد يرعانا من دونك
لذا لن تزوج لاحد ..
فاجابت بيلا والدهما العجوز :
- اذن شيئا لا كوخا من لحاء البتولا على
ساحل البحر حتى لا يتسكن احد من رؤس
والقرب مني .
وشيد العجوز كوخا من لحاء البتولا على ساحل
البحر لانيته . وبدأت بيلا تعيش في هذا الكوخ
وفي احد الايام بينما كانت بيلا في داخله هبت
عاصفة قوية ودمت الكوخ في البحر .
عام الكوخ فوق الماء . وكانت الامواج تتقاذفه
من جهة الى اخرى ، واخيرا تهدأت على الساحل
حيث يسكن ثلاثة اخوة سوية . طلبت اليهم
بيلا قائلة :
- ايها الاخوة الثلاثة ، اوقفوا كوخكم العالم
فوق الماء ، وسأخبركم لكم الاثواب والاحذية
والفقايزات . واطهر لكم الطعام .
الا ان الاخوة الثلاثة اجابوها قائلين :
- نحن لسنا بحاجة اليك .
وعامت بيلا طويلا . وطالت بعيدا ، بعيدا
حتى وصلت الى ساحل رملي . خرجت بصفيرة
من كوخها المصنوع من لحاء البتولا الى الساحل
ونظرت حولها فرأت صبي . سألته بيلا :
- ايها الصبي ، مع من تعيش ؟
اجاب الصبي :
- اعيش لوحدي ، لا احد عندي .
عاشت بيلا مع الصبي . فتخرج معه الى الصيد
تطلق السهم بالقوس ، تصيد وتعود بالفيالم
وكانت تخرج الى الصيد بلباس الرجال . وعندما
تعود تلبسها بطوب نسائي . وتعتني بالصبي
كما يابها .
وذات مرة ، خرجت بيلا الى الصيد فمادت
وفي هذه الاثناء جاء الاخوة الثلاثة الى الصبي
وسألوه :
- مع من تعيش انت ايها الصبي ؟
يعطيك لك الاثواب ؟
اجابهم الصبي :
- اعيش مع اخ لي .
قالوا له :
- اي اخ لك .. لقد عشت لوحدي .
لم ينجح الصبي لهم بشيء . كسر الاخوة الثلاثة
السهم الصغير التي صنعتها بيلا للصيد ، فبقي
الصبي من شدة ما ابتأوا اليه .
رجعت بيلا من الصيد وسألته :
- من اسماء اليك يا صبي ، من كان هذا ؟
تحدث لها الصبي قائلا :
- الاخوة الثلاثة ... جالوا ليرفقا مع من
اعيش قاتل لهم لرجلي ، لسم يقتنوا لكسروا
السهم وذهبوا .
غضبته بيلا ، واسرعت في اترجمهم ، حتى
وصلت الى كوخهم . وزمت يابها المصنوع من
القش بالزنج فاصابته وجعلته يسقط على ساحل
البحر . وصاحت بهم :
- اخرجوا ايها الاخوة الثلاثة .. هيا لبيد
هل الاهداف بالقوس .

نمى نكلم الروسية دورة جديدة في اللغة الروسية



الدرس الرابعون امام خارطة الاتحاد السوفيتي

(بقية القسم الثاني)

هل توجد غابات كثيرة على اراضي الاتحاد السوفيتي ؟
Много ли на территории СССР лесов?
- منوغا لي نا تيريتوري اس سسر ليسوف ؟
- نعم يوجد في الاتحاد السوفيتي اكثر من ثلث غابات
الكرة الارضية كلها . وتغطي بشجرة كبيرة التايغا
السيبيرية .
Да, в СССР находится более одной трети лесов
всего земного шара. Большая известность полу-
ается сибирская тайга.
- دا ، ف اس سسر ناخوديتسا بوليه ادلوي تريشي
ليسوف ليسوف زيمنوغا شارا . بولشوي ايزيستوستير
بولزويتسا سيبيرسكايا تايغا .

ما هي اعل منطقة جبلية في الاتحاد السوفيتي ؟
Какой самый высокогорный район СССР?
- كاكوي سامي فيسوكوروني رايون اس سسر ؟
- ان اعل الجبال هي پامير ، وتقع هناك اعل قمة في
الاتحاد السوفيتي ، قمة الشيوعية ، ويقارب ارتفاعها
سبعة كيلومترات ونصف .
Самые высокие горы — Памир, там находится вы-
сочайшая вершина СССР, пик Коммунизма, вы-
сотой почти 7,6 км.
- سامي فيسوكوي قوري پامير . تام ناخوديتسا
فيسوتشاشايا فيرشينا اس سسر ، بيك كومونيزما
فيسوتوي بوتشيتي سيم سبوليتوي كيلومتر .

امام خارطة الاتحاد السوفيتي (القسم الثالث)

كيف تقسم في الاتحاد السوفيتي التقسيمات الادارية
الاقليمية للبلاد ؟
Как в СССР организовано административно-терри-
ториальное деление страны?
- كاك ف اس سسر اورغانيزاتسيو ادمينيستراتيونس
تيريتوريالنيو ديلينيي سترالي ؟

كم جمهورية توجد ضمن الاتحاد السوفيتي ؟
Сколько республик объединены в составе Совет-
ского Союза?
- سكرلكا ريسوبليك اوبييدينيي ف سوسيتافي
سوفيتسكايا سويوزا ؟

ما هي حقوق كل جمهورية الاتحادية ؟
Какие права имеет каждая союзная республика?
- كاكوي برالا ايميت كاجايا سويوزايا ريسوبليكيا ؟
حسب اي ميلا تشكل الجمهوريات ذات الحكم الذاتي ؟
كم عددها ؟

بـا كـا كـمـ بـرـيـنـتـسـيـبـو سـوـزـا يـو سـا قـتـو لـو مـنـي ؟
سـكـر لـا اـيـخ ؟
كيف تسمى في الاتحاد السوفيتي الهيئات الرئيسية
لسلطة الدولة ؟

كيف تسمى في الاتحاد السوفيتي الهيئات الرئيسية
لسلطة الدولة ؟
Как называются в СССР основные органы госу-
дарственной власти?
- كاك ناظريوتسا ف اس سسر اوسنوفني اورغانسي
غوسودارستفنيو فلامستي ؟

كيف ومن ينتخب النواب الى السوفيت الاعلى للاتحاد
السوفيتي ؟
Как и кем избираются депутаты в Верховный Со-
вет СССР?
- كاك اي كيم ايزيريوتسا ديوتاي في فيرخوني سوليت
اس سسر ؟

ترغب بالحسني ، ولا تفهم الكلام ..
بوتابوف : ان تجرؤ (بقاومه)
فكتوريا : (تساعد بوتابوف وتقول لكالوئين)
لاحق لك .
بوتابوف : اتركني .
رفقة عند الباب تنهي بان يدلع كالوشين بوتابوف بطلا
الى مارو الباب . يلقان في وجه بعضهما . احمدا عند هذا
الاجاب من المتة والافر عند جالها الثاني . وكلامها بيلان .
كالوشين : هل حذرتك ؟ اجل حذرتك .
بوتابوف : سأجلك تدلع لمن هذا .
فكتوريا : ستجيب عن ..
بوتابوف : اتمد لك .. انتي لن اترك الامر
هكذا .

كالوشين : هيا .. هيا ..
بوتابوف : تذكرني ؟
فكتوريا : تذكرني ؟
بوتابوف : عيدا هل لسوف .. (يخرج)
كالوشين : هيا .. هيا .. ياما راينا مثل هؤلاء
الـ .. دون جوانات ؟
فكتوريا : اخرج
كالوشين : اتراسي انت .. (يلعب الى الكرسي
ويجلس) .. اوف ..
فكتوريا : (بازدوا) ماذا ؟ .. اتاني شيئا ما ؟
كالوشين : وانت .. فكرت ..
فكتوريا : راض ها ؟ آخ .. انت .. ايها العجوزا
من الممكن القول ..
كالوشين : هكذا اذن تحصلين على عيزك .
فكتوريا : يا لطفه الحياه .
كالوشين : يا لطفه هذا العمل .. قطع بالليل
قلدولي وطيلة : اركض من طابق الى طابق طيلة
اليوم . اضاعة الى الفصالح .. قول لي .. كيف
بي وهذا العمل ممكن .. مع المسارين .. اعلمكم
بالحسني لافهوني . وفق القواني تنفجرون في
وجبي .. كاد ان يلعق ذراعي ..
فكتوريا : وانت ؟ .. كيف فعلته .
كالوشين : ليتعلم .
فكتوريا : وماذا لو انه اصطدم باليدار ؟
كالوشين : ما كان ليحدث له شيء . كان سيهرش
راسه ويضي . فما هو بالشخص الهام .
فكتوريا : وما ادراك ؟
كالوشين : بالنظر .
لـسـو كـلا مـنـهـم اسـتـعـرـض غـلـرـسـتـه لـمـا دـلـي
سيحصل اما الذي دله الى المتاد ياتري ؟ اما كان
ممكن التصرف بالحسني ياتري ؟ وهو الايعرف كيف
يجب التصرف ؟

فكتوريا : التصرف بهذا ؟
كالوشين : لنفرض انك مملوكة لصغر سنك
اما هو .. فما الذي خطر في ذهنه ؟
فكتوريا : انت لستك مملوك . لقد تلمعت
باشكال البراء . وهو لم يتعرض لك . انه مبره
مار . وهو شخص حسن التربية جاء من موسكو .
كالوشين : (باندلاع) من اين ؟
فكتوريا : من موسكو .
كالوشين : (بارتباب) .. وكيف ذلك .. مع
موسكو ؟
فكتوريا : هكذا .. فسين موسكو بالفضل ..
فكتوريا : خلت ؟
كالوشين : هراء .. وليكن من موسكو . يكني
ما في موسكو من رفاع .
فكتوريا : واذا كان بدرجة مدير . فكيف اذلك ؟
كالوشين : يالك من فتاة .. وانت لا تعرفيه ما ؟
فكتوريا : بالليل ، لا اعرفه .
كالوشين : اليس هذا كذا ؟
فكتوريا : التول لك .. لا اعرفه (يتشكك) . لجا
ويظهر انه مدير ما ؟
كالوشين : هو ؟ .. هراء . معلم اطفال او حوالا
هذا .

فكتوريا : ولو انه لجا ..
كالوشين : (الليل) مالك وهذه «الفتاة» ؟ من
ايه «الفتاة» تتحدثين ؟ جريكت لطيفة وديانة على
مدمر .. الطير يهرب من طيراته .
فكتوريا : اذن لانت تعامل الناس وفق ملايهم ؟
كالوشين : وماذا عمن في بيتك ؟ في بيتنا
ملايهم من الفصالة الاولى . فكلنا اناسا الى
الامتيازات البهية كل شخص لها حقه في اكل
الي كمن .
فكتوريا : وماذا تسمى الناس ؟ هناك الناس
مملوكون لكنهم يخطون الحبيب يخطون في ..
(يضحك في الخلف) (٤٠)



الكساندو فاميلوف

اذن لك ايضا ساروخ الام .
فكتوريا : وماذا ؟
كالوشين : عليك ان تسجل عند فرانكسا
وبعد ذلك تستطيان اطلاق الباب عليكما . بعد
ذلك : على الربح والسمة ا ومرحبا بكما . لم تكونا
سرا ؟ . لنفترض ان هذا صحيح . ستعرفون
والآن .. ارجو ان تخرج من الغرفة النسائية .
فكتوريا : كلا ! انتي لم اعد اطيع ..
بوتابوف : حسنا .. ساروخ اما انت فليكن
الاعتذار . عليك الاعتذار للفتاة .
كالوشين : وهم اعتذر ؟ .. بالفرابة .
بوتابوف : عن الامانة . امسقول انك لا تدرك
انك امنتنا ؟
كالوشين : (فاحشا) اولا ، لست انا من سيعتذر
ثانيا ، من سيعتذر هو انت . كما انك لن تعتذر
لها . بل لزوجتك الفرمية . اما الان فارجو ان
لتصرف الى غرتك .. وبالحسني !
يتوقف الراديو من اذاعة الموسيقى . ويبدأ البث من
المطب . فبوهه المطب .
بوتابوف : كلا . يكني . انتي لن اخرج الان من
هنا .
فكتوريا : عين الصواب .



كالوشين : بل ستخرج .
بوتابوف : كلا . لن اخرج (يجلس على الكرسي
قرب الراديو)
صوت المعلق : وهكذا يعود مكرولونا الى ملعب
«دينامو» حيث يلعب على كأس البلاد فريقا العاصمة
«سبارتاك» و«تورييدو» ..
كالوشين : انت تصور انك لن تخرج . اما في
واقع الامر . فانيك من هنا لن تخرج لقط . بل
والخرج لقطا .
(يضحك المعلق)
بوتابوف : كلا . لن اخرج . والعل ما تفهم
اسلح الفرمية . اما لنا .. فاستمع الى لسل
المنارة .
المعلق : الجزء الاول من المباراة انتهى . كنتا
مليون . بدون اهداف ..
كالوشين : ارجو ان الراديو يعلقه . كني .
بوتابوف : لا اعرف . اصعبك بذلك (يتسبح)
الراديو .
المعلق : (ما بين هزيم ودفاع)
كالوشين : يعلق الراديو . بوتابوف : يعلق
كالوشين : يعلق الراديو . بوتابوف : يعلق
بوتابوف : احمي ياك
كالوشين : (يضحك بوتابوف) نعم الباب . لم

حارة المحرمات

(متابعة القصة)

بوتابوف : انت مرسل في مهمة ؟
فكتوريا : انا ... كلا . انتي الليلة واحدة وقد
سأنتقل الى مسكن لعمال البناء . لقد جئت للعمل
في البناء . وانت ؟
بوتابوف : انتي هنا في مهمة (يجلس)
فكتوريا : ومن اين انت ؟
بوتابوف : من موسكو .
فكتوريا : حسنا . استمع انت الى الراديو . اما
انا فسأرا . والباب .. (واتجهت الى الباب لتدلقه
لكن الباب المنع لجا وظهر على المتة كالوشين)
كالوشين : (يلجج مسالمة) اذن اردتم ان
تتواروا ..
فكتوريا : الراديو لا يعمل في غرفتي ..
كالوشين : (يلجج ذات معنى) مفهوم ..
فكتوريا : سيسمع لمبة كرة القدم ويلعب
كالوشين : (ساروخ) تاولين .. كرة قدم ما ؟
بوتابوف : كرة قدم ، بالتاكيد .
كالوشين : (بالشرار) كرة قدم ..
فكتوريا : بالليل ..
كالوشين : هكذا اذن . يعني .. كرة قدم ؟
بوتابوف : نعم .. كرة قدم . ليس معلولا انك
لم تلهم .
كالوشين : افهم . انتي افهم كل شيء . فانا
ايها الرافق . لم اعد صغيرا .
بوتابوف : وبالتالي ؟ ماذا تفهم بهذا ؟
كالوشين : اقول .. انكم تهيون تصدق .
بوتابوف : وماذا بالتحديد ؟
كالوشين : اقول .. ايها الرافق .. لا تصدقوا
انكم ستمتدرون على حقي هنا .
بوتابوف : ماذا تفهم ؟
فكتوريا : ما ؟ تقول .. ما ؟
كالوشين : وما قولكم انتم ؟ كرة قدم ما ؟
بوتابوف : اجل . كرة قدم .
كالوشين : اوه . مرة اخرى .. كرة القدم ..
ولماذا التخلي اذن . اسعوا لي ان اسلكم ؟ اذا
كانت المسألة مسألة كرة قدم لقط . فما الداعي
عند ذلك لالاق الباب بالفتاح ؟
فكتوريا : لم اعد احمك .. تخيلنا منك . اجل ..
منك كي لا تتسلل الى هنا . كي لا تتسلل لسي
شؤنا ..
كالوشين : (فاحشا) «اللاتعجبوا» ؟ ولكن هذا
هو رايي ايضا . لكي لا تتعجروا . فمن السدي
يلعب له ان يزعمه الاخرون . فمن السدي
بوتابوف : ولكنك .. انه ليعتذر تماما للحدث
منك ؟
كالوشين : التحدث معي ممكن . لكنكم . ايها
الرافق . خير قادرين على التحدث . بالسلامة
(يلجج رسمية) لذا ارجو ان تذهب الى غرتك .
بوتابوف : حسنا . سأذهب . ولكن ..
فكتوريا : (مقاطعة) انك لن تخرج ..
(ولكالوشين) .. وانت اخرج (تدفع الباب) ليخرج
هو (تصدع كالوشين)
كالوشين : وكيف ذلك ؟
فكتوريا : هكذا . اخرج وانتهى . نحن في غنى
عنا . انا صاحبة المكان هنا .
كالوشين : ماذا ؟
فكتوريا : لاني . ان احدا لم يدعك الى هنا ..
لانت ولا لثرائك .
كالوشين : بالفرابة . انت . ايها المحترمة
لا تملين القوانين ..
فكتوريا : لا اعرف .
كالوشين : لا تملين ؟ .. اذن فليأتك ان
اوضح لك .
بوتابوف : اسمعني ..
كالوشين : (تقاطعا) وانت ايضا لا تملين ؟ ..

